

Es algo que me dieron, pero tengo un calendario de trajes de baño colgando de la pared de mi lugar de trabajo. En resumen, tengo 12 fotos de chicas en trajes de baño en mi oficina. Nada obsceno. Pero bueno, cada que el mes cambia, tengo que voltear la página hacia la siguiente chica, y eso, de alguna manera, me hace sentir increíblemente melancólico. "Adiós, chica de septiembre, creo que nunca nos volveremos a encontrar", así me hace sentir. Y entonces le doy la vuelta y pienso "iguau, la de octubre tampoco está nada mal!", lo que me hace pensar cómo ya estoy traicionando a la chica de septiembre... Lo que quiero decir es que un año pasa muy rápido.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 10

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este décimo volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



#40 SILENT WAY
PARTE 1

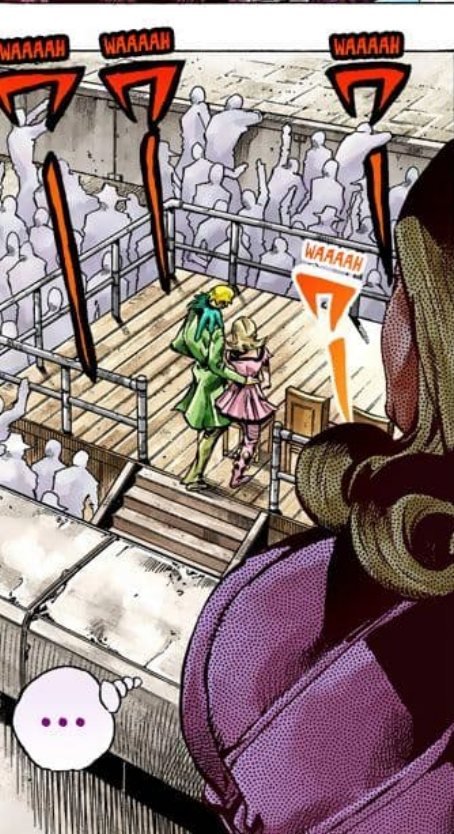


La ciudad de Kinsley se localiza en el centro exacto de Norteamérica, a 1561 millas tanto de la costa este como de la oeste.

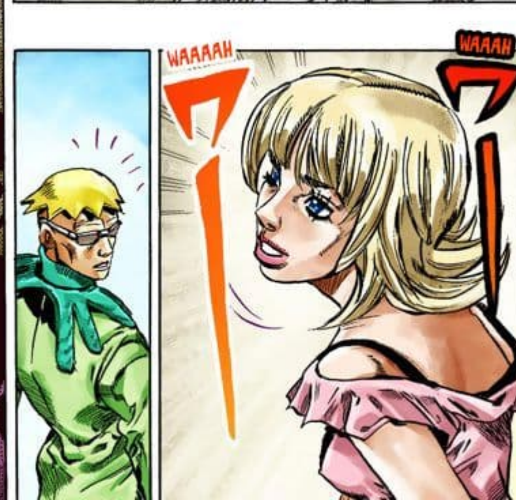
¡¡¡Y CON ELEGANCIA LLEGÓÓÓ!!!
¡Y AHÍ VIENE GYRO ZEPPELI, PASANDO LA META SIN MUCHO ESFUERZO!
¡¡LO SIGUE JOHNNY JOESTAR!!
¡Y DOT HAN DE MONGOLIA VIENE POR DETRÁS! ¡ACABA DE ENTRAR A KANSAS CITY!
WAAAAAAH
WAAAAAH
WAAAAAAAH
WAAAAH
WAH
WAAAAAH
STEEL BALL RUN RACE
STEEL BALL RUN RACE
STEEL BALL RUN
KACLOP
CACLOP

WAAAH
WAAAAAH
¡HA HABIDO UNA GRAN PERTURBACIÓN EN ESTA 4.ª ETAPA, QUE TIENE UNA DISTANCIA DE ALREDEDOR DE 1250 KM...
... DEBIDO A LA INESPERADA TORMENTA QUE AZOTÓ ANOCHE!
¡DE LOS 1918 CORREDORES QUE HABÍA AL INICIO DE ESTA ETAPA, MÁS DE 1450 ESTÁN DECLARANDO SU RETIRADA DE LA CARRERA!
WAAAH
WAAAH
WAAAH
... ¡LO QUE SIGNIFICA QUE EL NÚMERO RESTANTE DE CORREDORES SE HA REDUCIDO A CERCA DE 400, UN MERO CUARTO DEL NÚMERO INICIAL!
WAAAH
WAAAH
WAAAAAH
¡ESTA ETAPA SITUADA A LA MITAD DEL CONTINENTE RESULTÓ SER DURÍSIMA! ¡LA REALIDAD ERA IMPREVISIBLE!
¡PERO MIREN BIEN! ¡POR EL CONTRARIO, EL NÚMERO DE ESPECTADORES ESPERANDO EN LA LÍNEA DE META SE HA MULTIPLICADO ENORMEMENTE DESDE EL INICIO DE ESTA CARRERA!
WAAAH
¡SE DICE QUE EL DINERO QUE CIRCULA POR LAS APUESTAS HA ALCANZADO SUMAS ASTRONÓMICAS!
¡JOHNNY! ¿EN QUÉ LUGAR TERMINAMOS?
WAAAH
¿¡EN QUÉ LUGAR TERMINÉ YO?!
WAAAH
...
¿HAN VISTO USTEDES DOS A MI ESPOSA?
ANOCHE FUE DE VUELTA AL HOTEL POR SÍ SOLA. DIJO QUE ESTABA CANSADA Y QUE QUERÍA DORMIR, Y YO ESTABA OCUPADO HACIENDO LOS PREPARATIVOS PARA HOY.
NO LA HE VISTO TODA LA MAÑANA...
NO...
NOSOTROS TAMPOCO...


EVENTUALMENTE, TODAS LAS PARTES DEL CUERPO SERÁN NUESTROS...
¡PERO LO IMPORTANTE AHORA ES... QUE LOS TRAIDORES NO SERÁN PERDONADOS!
¡¿PODRÍA ESTAR EN ALGUNA PARTE ENTRE LA MULTITUD, OBSERVÁNDOME?!
¡UN DAÑO A NUESTRO PRESTIGIO PODRÍA CONVERTIRSE EN UNA DEBILIDAD FUTURA! ¡DEBEMOS ENCONTRAR AL CULPABLE Y EJECUTARLO!

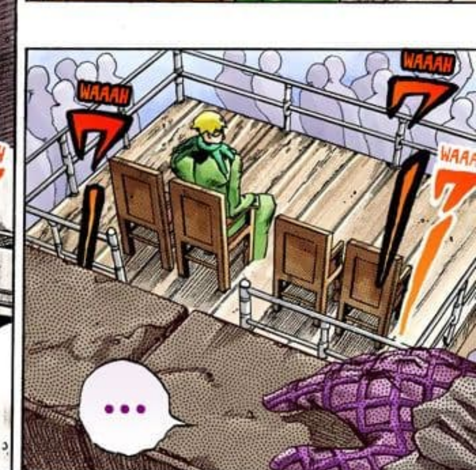

WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
...


WAAAH
WAAAH
WAAAH


WAAAH
WAAAAH


DESCUBRIMOS QUE EL INTRUSO ERA MOUNTAIN TIM...
PERO EXTRAÑAMENTE, NO HEMOS CONTACTADO CON BLACKMORE DESDE ANOCHE.
NO TENEMOS IDEA DE DÓNDE PODRÍA ESTAR. HIZO UNA LLAMADA ANOCHE PARA REPORTARSE, EN ALGÚN LUGAR A 5 KM DE LA CIUDAD, PERO...
WAAAAH
WAAAAH
COLGÓ REPENTINAMENTE, Y NO HEMOS ESCUCHADO DE ÉL DESDE ENTONCES.


...
VOLTEAR


WAAAH
WAAAH
...


EL PROBLEMÁTICO...
¡MOUNTAIN TIM ES IRRELEVANTE!
ES AQUEL QUE ESTABA EN EL PALOMAR EN LA AZOTEA...
HAY ALGUIEN MÁS...
WAAAH
WAAAH
WAAAAH



4TH. STAGE

4.ª ETAPA RESULTADOS

Distancia total: 1250 km
Tiempo estimado: 21 días
Participantes: 1918
Retirados: 1477

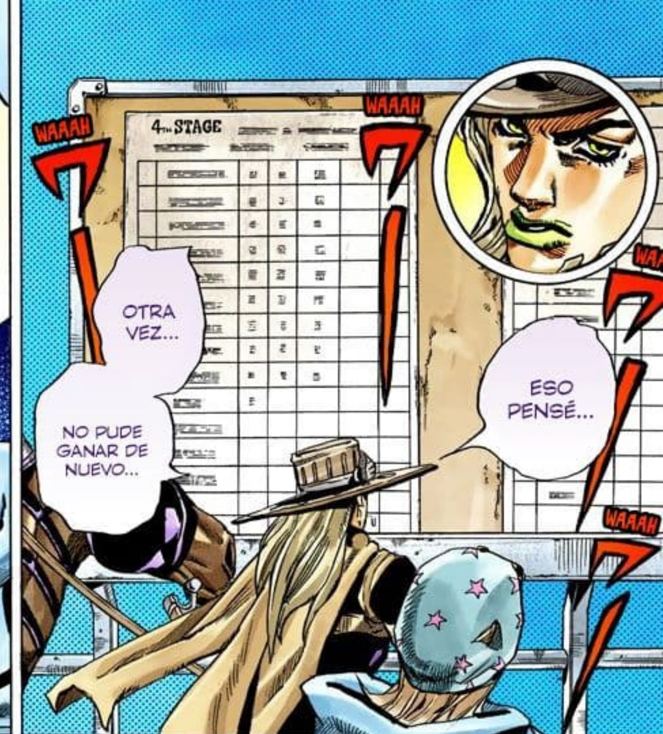
(Inicio) Montañas Rocosas
"Canon City" → "Kansas City"
(Meta)

	Nombre	Tiempo de la Cuarta Etapa	Puntaje	Puntaje Total	Bonificación	Lugar General
1	Norisuke Higashikata	21 d 7 h 10 min 13 s	100P	138P	Una hora	5.°
2	Pocoloco	21 d 8 h 3 min 41 s	50P	133P	——	6.°
3	Gyro Zeppeli	21 d 8 h 33 min 51 s	40P	111P	——	7.°
4	Johnny Joestar	Medio Cuerpo	35P	165P	——	4.°
5	Dot Han	Ocho Cuerpos	30P	71P	——	8.°
6	Sandman	Seis Cuerpos	25P	190P	Una hora	1.°
7	Hot Pants	Cinco Cuerpos	20P	175P	Una hora	3.°
8	Sloop John B.	Ocho Cuerpos	15P	29P	——	10.°
9	Rotters' Club	Tres cuerpos y medio	13P			
10	Zenyatta Mondatta	Un Cuerpo	12P			
11	Caravan Serai	Siete Cuerpos	11P			
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						

	Lugar General	Puntaje Total
1	Diego Brando	190P
1	Sandman	190P
3	Hot Pants	175P
4	Johnny Joestar	165P
5	Norisuke Higashikata	138P

Y AHORA... ¡TENEMOS LOS RESULTADOS DE LA 4.ª ETAPA! ¡POR FAVOR, DENLE UN VISTAZO A LA TABLA DE POSICIONES!




4th STAGE
WAAAH
WAAAH
OTRA VEZ...
NO PUDE GANAR DE NUEVO...
ESO PENSÉ...
WAAAH


SIENTO QUE REPITO LO MISMO, PERO TÚ ERES QUIEN GANÓ...
TOMAMOS UN DESVÍO HACIA EL NORTE, Y ATRAVESAMOS ESA TORMENTA.
¿QUÉ MÁS ESPERABAS CON TALES CONDICIONES?


...


WAAAAAH
WAAH
MIERDA... EL TIPO QUE LLEGÓ EN PRIMER LUGAR...
¿QUIÉN ES?
¿HIGASHIKATA? ES ALGUIEN QUE ANTES ESTABA EN LAS POSICIONES MÁS BAJAS...
ESTÁ POR ALLÁ... ES ESE HOMBRE.

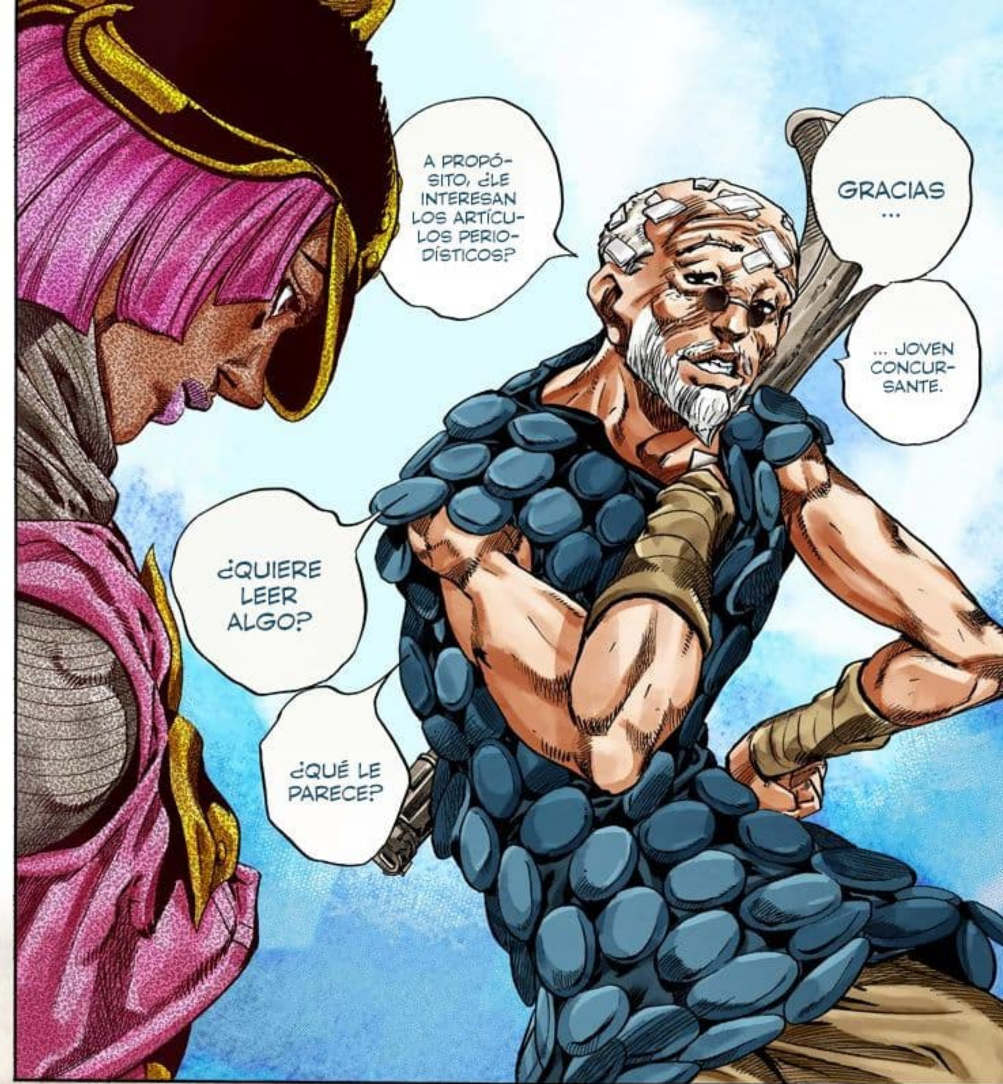

WAAAH
ES JAPONÉS.
WAAAH
LOS JAPONESES SON EDUCADOS, PERO ESO DE ALGUNA MANERA SE ME HACE INQUIETANTE.
WAAAH


Y TAMPOCO PARECE SER UN SAMURÁI.
EL ARMA QUE TIENE EN LA ESPALDA NO ES LO QUE USAN NORMALMENTE.


OH... DISCÚLPEME.
SHF
SUPONGO QUE USTED PUEDE BEBER PRIMERO...
EL ORDEN DE LLEGADA NO TIENE RELACIÓN CON QUIÉN BEBA PRIMERO... POR CIERTO, YO FUI EL PRIMER LUGAR.
... PERO ESO NO TIENE NADA QUE VER CON QUIÉN BEBA PRIMERO.
¿EN QUÉ LUGAR TERMINÓ USTED?


...


EJEM.
PASE, POR FAVOR.
¿EH? AH... ¿EN SERIO?
¿EN SERIO? ¿LE PARECE BIEN? NO TIENE POR QUÉ.









RAREZAS DEL MUNDO

EL HOMBRE CON DOS OMBLIGOS -JAPÓN-

Norisuke Higashikata (68 años) de Sendai, Japón, es, y aunque parezca mentira, dueño de dos ombligos (vea la fotografía). Sus padres y abuelos solo tienen uno y gozaron buena salud durante sus vidas. Actualmente, Higashikata ha entrado a la carrera Steel Ball Run, ¿será capaz de completarla? Además, se le están haciendo investigaciones ... varios médicos expertos...












WAAAAAH
¡ES DIEGO BRANDO, AL FIN EN LA LÍNEA DE META! ¡EL EMPERADOR, DIO!
¡AAAAAAH!
WAAAAAH

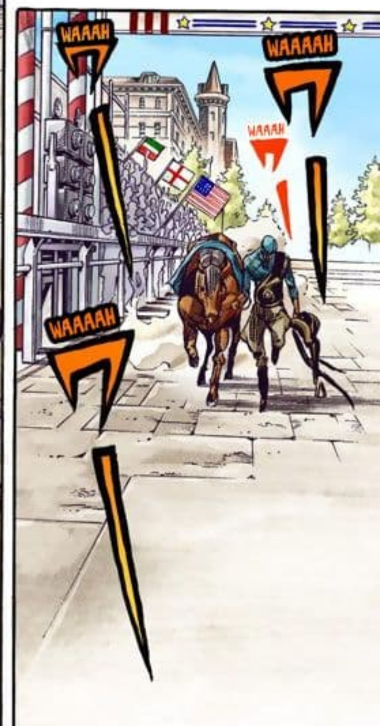

WAAAAAH
¡SIN EMBARGO, PARECE QUE HA RECIBIDO BASTANTE DAÑO POR PARTE DE LA TORMENTA! ¡¡TERMINÓ EN UN INCREÍBLE 54.º LUGAR!! ¡¡54.º LUGAR!! ¡ESO SIGNIFICA, POR SUPUESTO, QUE EN ESTA ETAPA NO GANÓ PUNTOS ADICIONALES!
WAAAAAH


WAAAAAH
WAAAAAH


JUSTO COMO PENSÉ...
ES COMO DIJE ENTONCES...
¡EY, JOHNNY! MIRA ALLÁ...
MIERDAAA.

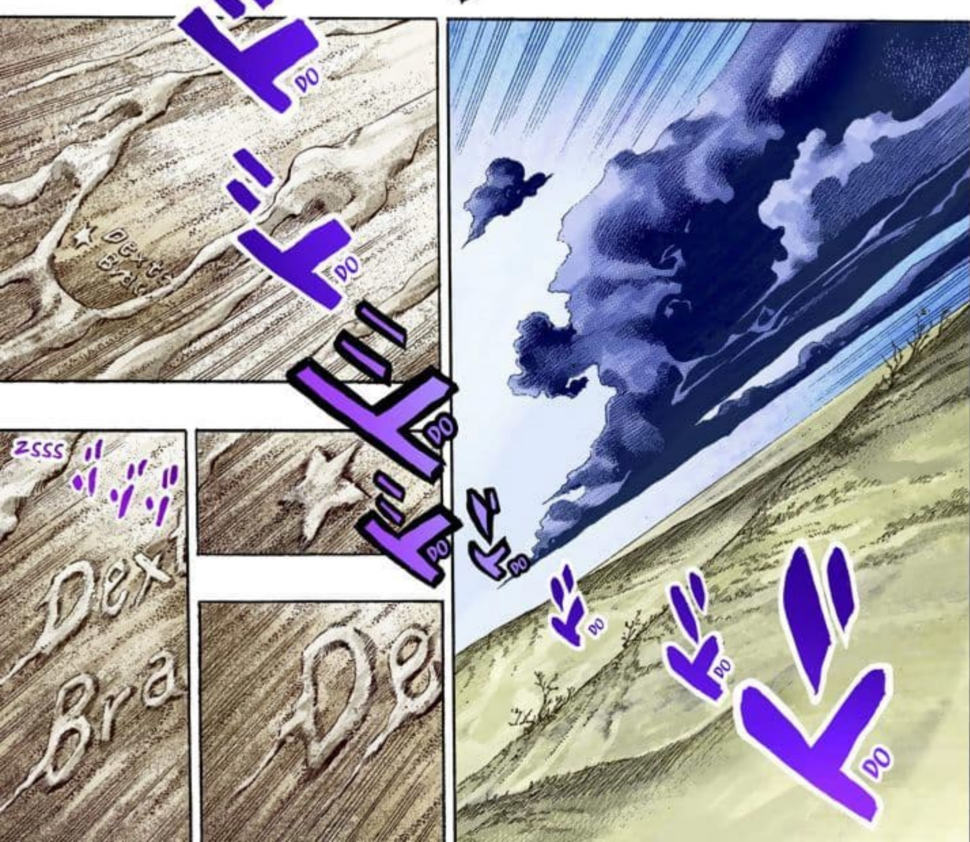

WAAAAAH
WAAAAAH
WAAAAAH
WAAAAH




WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
WAAAAAH

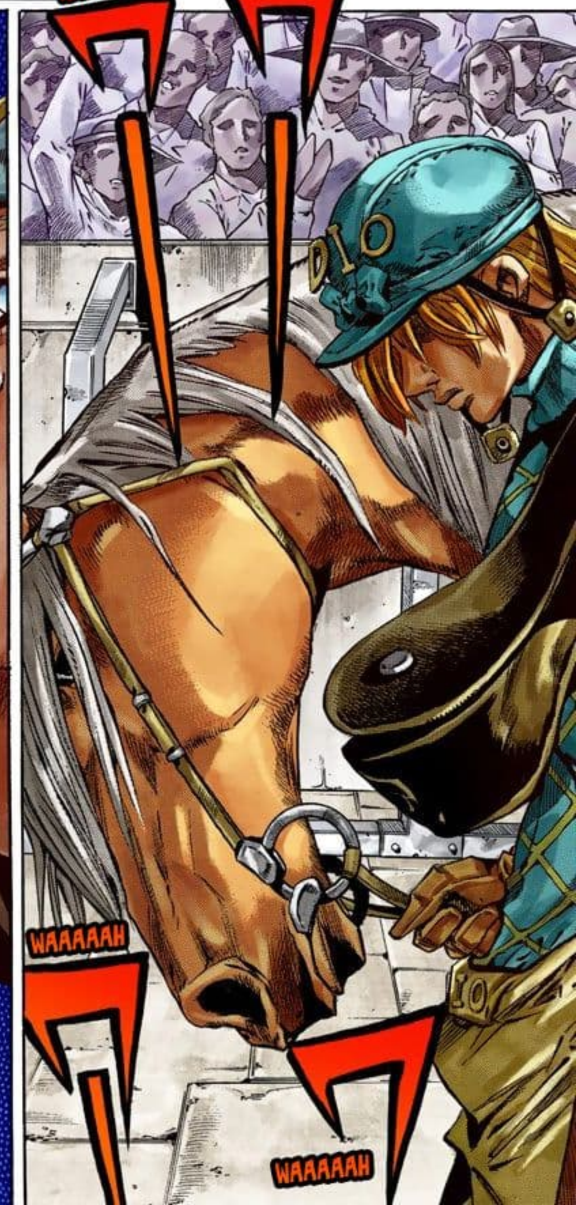

DIO
ドドド
DO
DO
DO
DO


...
ドド
DO
DO


ドドドド
DO
DO
DO
DO
DO
ZSSS
Dext
Bra
De


WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH
NO SE RETIRÓ, DESPUÉS DE TODO.
JOHN-NY...
...


ES UN BASTAR-DO...
TIPOS COMO ÉL...
SON DE LO PEOR...
EN VERDAD ME SACA DE QUICIO.


WAAAAAH
WAAAAAH
DIO
WAAAAAH
WAAAAAH

PARECE QUE ESTA PARTE TE ELIGIÓ...

MIRA... PARECE UNA ESPECIE DE MAPA...

¡EL HIERRO EN LA ARENA ESTÁ SIENDO ATRAÍDO HACIA TI Y HACE PATRONES EN EL SUELO!

TAMBIÉN HAY PALABRAS.

GWOOOO

Dŭo Auris

Dexter Brachium

¡Y SÉ QUÉ FORMAS SON! LAGOS... ¡LOS GRANDES LAGOS! ¡ESTE ES EL LAGO MICHIGAN!

ZSS

ZSS

Dŭo Auris

Dexter Brachium

ZSS

ZSS

ZSS

ZSS

ZSS

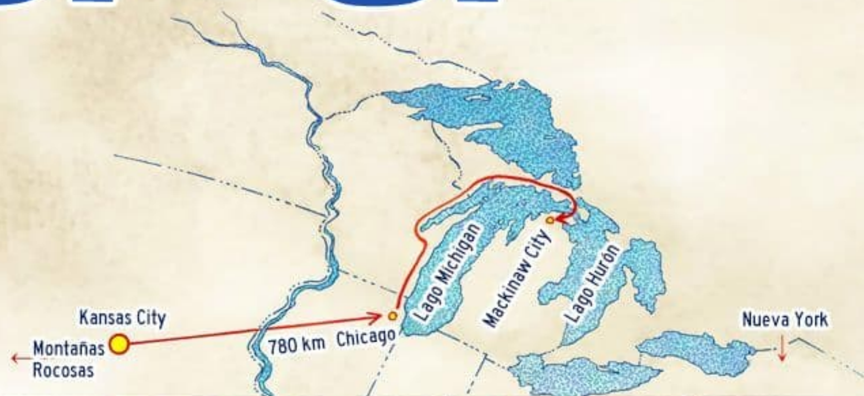
¡GYRO! ¿¡QUÉ ES?! ¿¡QUÉ SUCEDE?!

ZSS

¿¡QUÉ LE SUCEDE A MI ESPALDA?!

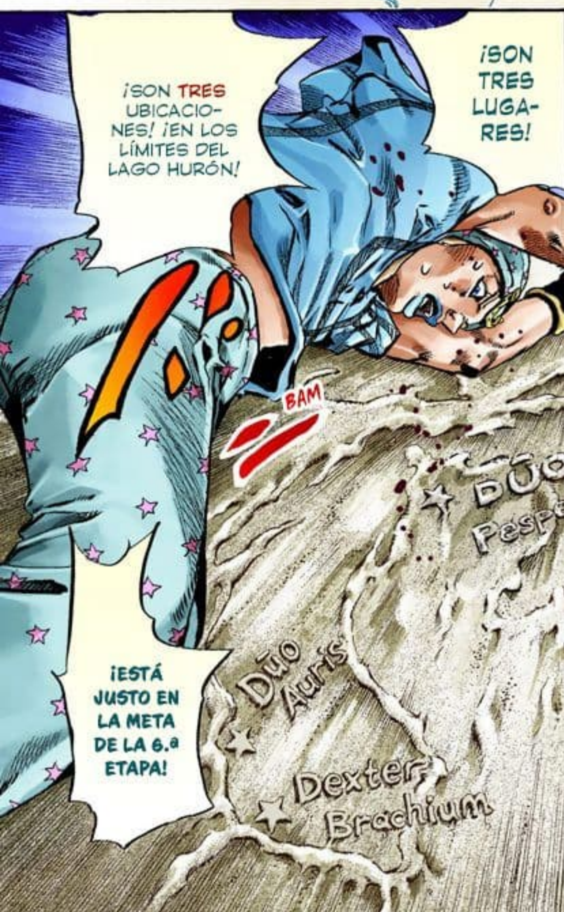
5.ª & 6.ª ETAPA

ILLINOIS SKYLINE MICHIGAN LAKELINE



5.ª ETAPA: Kansas City → Chicago, Lago Michigan
(Distancia: aproximadamente 780 km)
(Tiempo estimado: aproximadamente 41 días)
(Número de participantes: 441)

6.ª ETAPA: Chicago, Lago Michigan → Mackinaw City, Lago Hurón
(Distancia: aproximadamente 690 km)
(Tiempo estimado: aproximadamente 12 días)











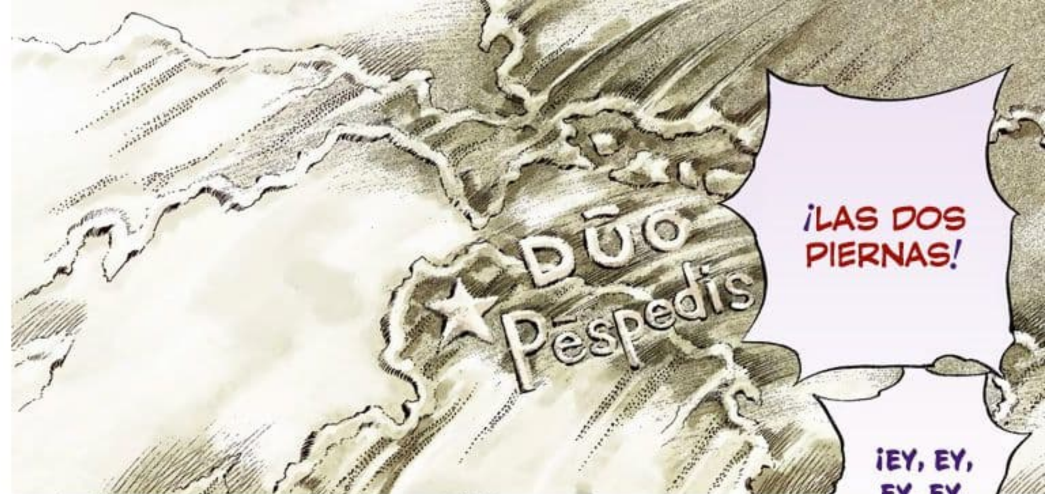



¿QUÉ ESTABAS HACIENDO CERCA DEL PRESIDENTE?
HAY UN PAR DE COSAS QUE QUEREMOS PREGUNTARTE.
QUEREMOS INFORMACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN ACTUAL.

¿QUÉ ES ESTO?...
ACABO... DE VER LA PARTE DEL CUERPO MOVERSE Y ENTRAR A SU ESPALDA...
¿QUÉ ES?... EL PRESIDENTE TAMBIÉN LO BUSCA...

BÁSICAMENTE...
¿SABES DE QUIÉN SON LAS PARTES DEL CUERPO QUE EL PRESIDENTE QUIERE REUNIR?

¿ES EL PRESIDENTE UN USUARIO DE STAND? ...
¿TIENE ALGÚN TIPO DE HABILIDAD?


... TAMPOCO LO SÉ...
EL PRESIDENTE TIENE UN MAPA MUY ANTIGUO Y HA PLANEADO LA CARRERA BASÁNDOSE EN ÉL... MI ESPOSO SOLO ESTÁ SIENDO USADO PARA SUS PROPÓSITOS.
NO DESCUBRÍ TANTO

¡LAS DOS PIERNAS!
DŪO Pespedis

¡EY, EY, EY, EY, EY!
¡¿TODO ESTO SOLO POR TU COLUMNA?!
...
¡¿Y AHORA SABEMOS DÓNDE ENCONTRAR TRES PARTES MÁS?!
¡AMBAS PIERNAS! ¡AMBAS OREJAS! ¡EL BRAZO DERECHO!
DŪO Pespedis
DŪO Auris
Dexter Brochium
WOOOOSH









¡ME DESCUBRIRÁN TARDE O TEMPRANO! ...
PERO ES SOLO CUESTIÓN DE TIEMPO... UUUH.





LOS STANDS TIENEN UN PODER ESPECIAL...
¿NO LE HAS DADO SIQUIERA UN VISTAZO AL PODER DEL PRESIDENTE? ¿NO TIENES IDEA DE CUÁL SEA?



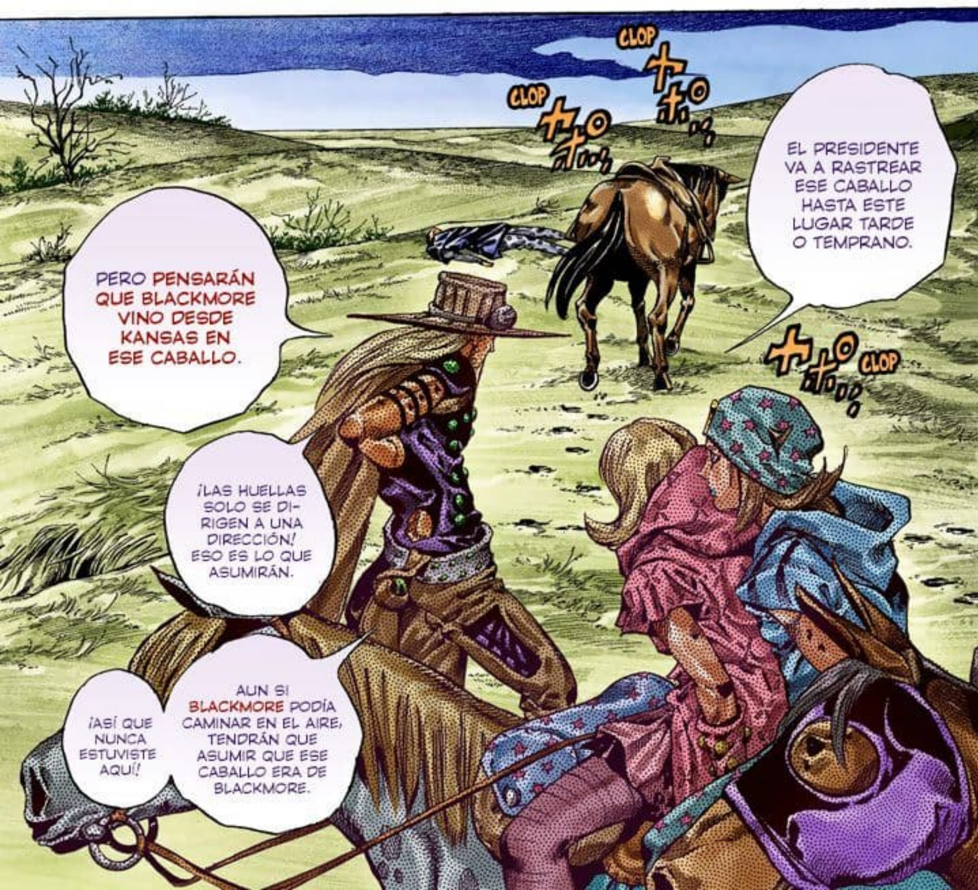



パン
PAM


CLOP
CLOP
CLOP






CLOP
CLOP
EL PRESIDENTE VA A RASTREAR ESE CABALLO HASTA ESTE LUGAR TARDE O TEMPRANO.
CLOP
PERO PENSARÁN QUE BLACKMORE VINO DESDE KANSAS EN ESE CABALLO.
¡LAS HUELLAS SOLO SE DIRIGEN A UNA DIRECCIÓN! ESO ES LO QUE ASUMIRÁN.
AUN SI BLACKMORE PODÍA CAMINAR EN EL AIRE, TENDRÁN QUE ASUMIR QUE ESE CABALLO ERA DE BLACKMORE.
¡ASÍ QUE NUNCA ESTUVISTE AQUÍ!


ENTONCES VEN ACÁ.
GWIP


FWMP




¿?
¿?


JURÉ NUNCA DEJAR QUE UNA MUJER MONTE A MI CABALLO.
¡ASÍ QUE VIAJA CON JOHNNY!
¡DE ESA MANERA, NADIE PODRÁ PROBAR QUE ESTUVISTE AQUÍ!

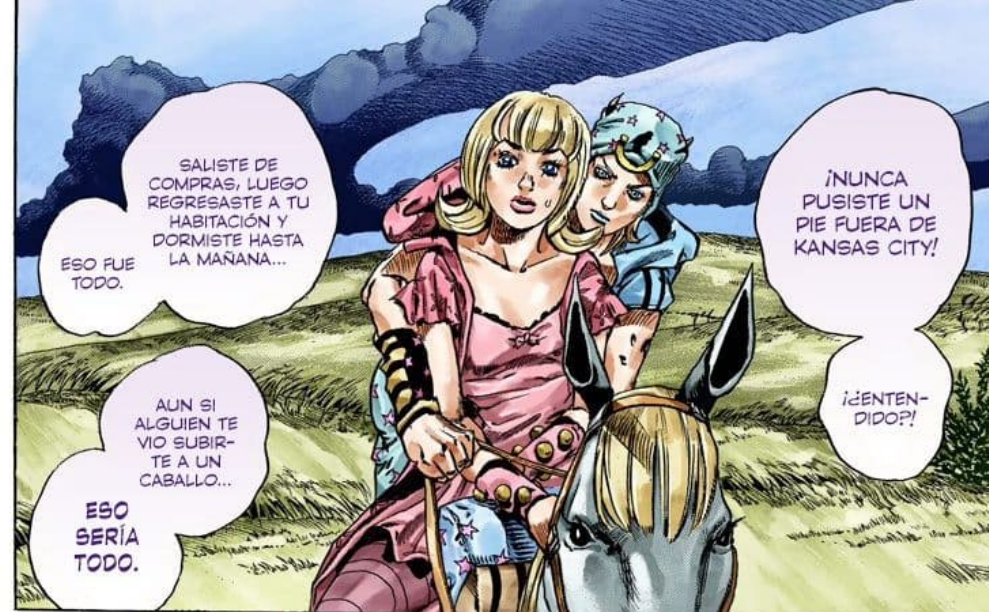

¡NO PUEDO REGRESAR A KANSAS!
¡LO QUE LES ESTABA PIDIENDO ERA RESCATAR A MI ESPOSO DEL PRESIDENTE...
... Y PERMITIRNOS HUIR A OTRO PAÍS LEJANO DONDE ESAS PERSONAS NO PUEDAN LLEGAR!
¡POR ESO VINE HASTA ACÁ!


NO PUEDO HACER ESO.
ME REHÚSO.
¡NO PODEMOS PERMITIRNOS ABANDONAR ESTA CARRERA AHORA!




UH...
...


...
ESCUCHA...
SOLO HAY UNA MANERA.
LA MANERA EN LA QUE PUEDEN SALVARSE...
REGRESAS A KANSAS COMO SI NADA HUBIERA PASADO...
Y...
TE QUEDAS JUNTO A TU ESPOSO DURANTE LA CARRERA, JUSTO COMO HACES NORMALMENTE...


¡NUNCA PUSISTE UN PIE FUERA DE KANSAS CITY!
¿¡ENTENDIDO?!
SALISTE DE COMPRAS, LUEGO REGRESASTE A TU HABITACIÓN Y DORMISTE HASTA LA MAÑANA...
ESO FUE TODO.
AUN SI ALGUIEN TE VIO SUBIRTE A UN CABALLO...
ESO SERÍA TODO.


...


ENTONCES...
¿ME ESTÁ PIDIENDO REGRESAR?
NO...
NO QUIERO...





ESPERA, GYRO...
¿QUÉ ESTÁS DICIEN-DO?
¿QUÉ ...?
¿QUÉ ACABAS DE...?
¿EH?...
ESO ES LO QUE VAS A HACER, SRA. STEEL.
TE ACERCAS AL PRESIDEN-TE LO SUFI-CIENTE...
¡PARA ROBARLE EL CORAZÓN!
VERY SPECIAL THANX.
← SCREEN TONE WORKED by "Shinnosuke" Soul'd OUT.


LE DIJE QUE LO ROBARA.
HAZLO, SRA. STEEL.
¡VE CON ÉL Y QUÍTASELO!
SI QUIERES SALVARTE, ESO ES LO QUE TIENES QUE HACER.
...


NO...
NO QUIERO.
¡ES UNA LOCURA!


¡GYRO! ¡¿PERO QUÉ INTENTAS HACER QUE ELLA HAGA?!
¡APENAS TIENE 14 AÑOS!
¡TÚ CÁLLATE!
¡ESTO NO TE IN-CUMBE!


¿DIJISTE QUE QUIERES QUE TE SA-QUEMOS DEL PAÍS?
¿QUÉ PLANEABAS HACER DESPUÉS DE ESCAPAR? ¿CONSTRUIR UN IGLÚ EN EL POLO NORTE Y VER LA AURORA BOREAL CON TU ESPOSO?
¿IRSE A VIVIR A UN DESIERTO DONDE NO CONOCEN A NADIE Y VIVIR ATERRORIZADA DE SUS PERSEGUIDORES MIENTRAS VEN EL SOL SALIR CADA MAÑANA?

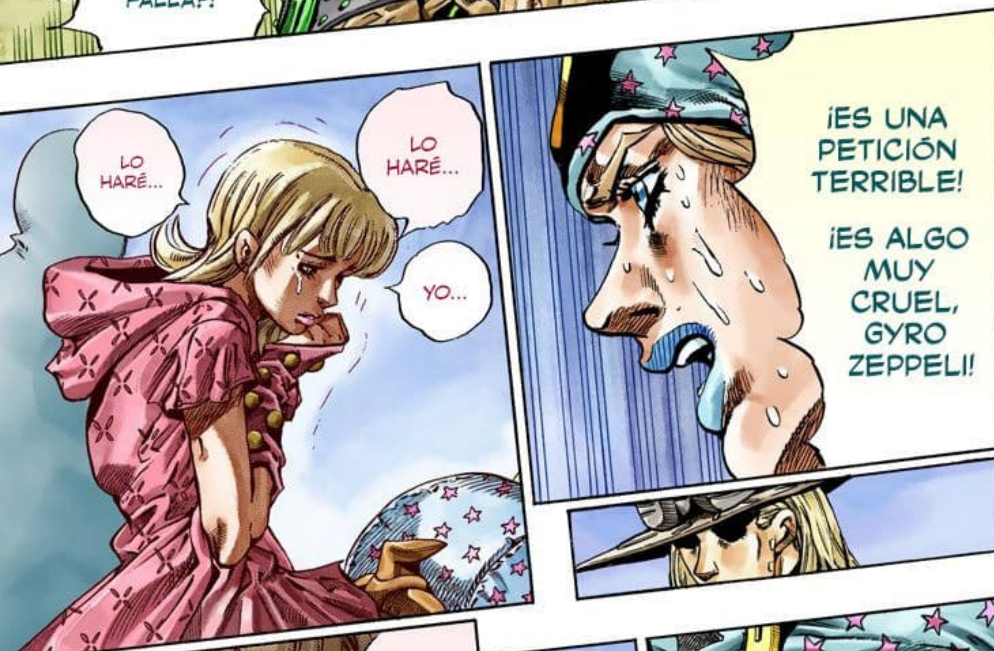

¡SI LE JURASTE TU AMOR CUANDO TE CASASTE CON ÉL, ENTONCES PROTEGE ESE JU-RAMENTO HECHO A TU ESPOSO!
NO TE ESTOY PIDIENDO QUE DERROTES AL PRESIDENTE... SOLO QUE LE QUITES SU HABILIDAD.
YA LLEVAS LA MITAD DEL TRABAJO CON LO QUE HI-CISTE ESTA NOCHE...


UAH
AAAA AAH

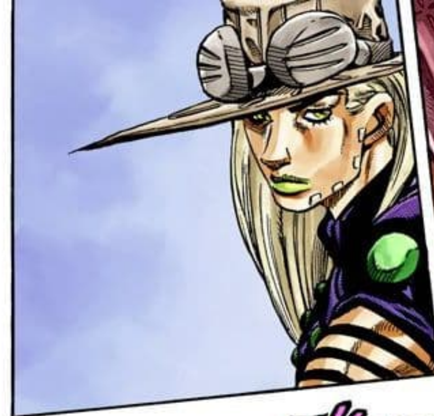

Y COMO ESO NO ES ALGO SENCILLO... TE DARÉ ESTO.


FWIP


¡MIER-DA!
YO QUIERO EL CUERPO MÁS QUE TÚ...
ASÍ QUE UNA PARTE DE MÍ NO ME DEJA ESTAR COMPLETAMENTE ENOJADO CONTIGO, AUNQUE QUIERA...
¡PERO LAS PROBABILIDADES DE QUE TENGA ÉXITO SON CASI DE CERO!
¡LE ESTÁS DICIENDO QUE SE INFILTRE AL CENTRO DEL ENEMIGO! SI FALLA... ¡LAS CONSECUENCIAS SERÁN GRAVES!
¡¿QUIÉN IRÁ A AYUDARLA SI FALLA?!


¡ES UNA PETICIÓN TERRIBLE!
¡ES ALGO MUY CRUEL, GYRO ZEPPELI!
LO HARÉ...
LO HARÉ...
YO...


...
LO HARÉ...
SI ESA ES LA ÚNICA MANERA...
HARÉ LO QUE DIGAN...




FWZ


PERDERÉ MI HABILIDAD DE ESCANEO.
PERO AÚN TENGO MI TÉCNICA DE LAS BOLAS DE ACERO.
UH


...
UUH


SI TIENES ESE OJO... LAS PARTES DEL CUERPO SE ATRAEN UNAS A OTRAS...
AUN SI NO TIENES UN STAND, DEBERÍA SER SUFICIENTE PARA QUE PUEDAS QUITARLE EL CORAZÓN.
FWZZZ
DESLIZAR

KUOOOOH

UUU
UUH

UUH



¡JOHNNY!
NO TIENES
PORQUÉ
CONSO-
LARLA.

TENEMOS
QUE IRNOS
PRONTO A
KANSAS.

¡SOMOS LOS
ÚNICOS QUE
CONOCEN LAS
UBICACIONES DE
LAS SIGUIEN-
TES PARTES!

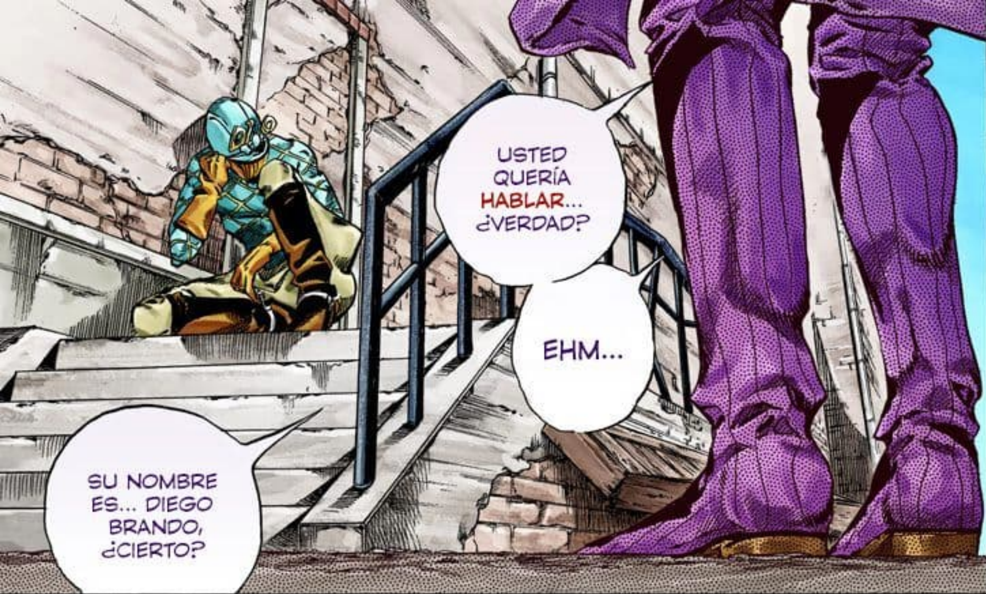
ME
AGRA-
DAS,
SRA.
LUCY
STEEL
...

LES DESEO
BUENA
SUERTE A
TI Y A TU
ESPOSO...

GOOO

AUNQUE
NUNCA DE-
JARÍA QUE
MONTARAS A
MI CABALLO,
CLARO.

¡Y ME VAS
A TENER QUE
REGRESAR ESE
OJO DESPUÉS!
¡NO LO VAYAS
A PERDER!


USTED QUERÍA HABLAR... ¿VERDAD?
EHM...
SU NOMBRE ES... DIEGO BRANDO, ¿CIERTO?


...


SHF
¡WOAH! NO LLEVAMOS PRISAS.
CREO HABER DICHO QUE QUIERO HABLAR DIRECTAMENTE CON TU PRESIDENTE.
SÍ. DÉJAME IR AL GRANO...
TENGO EL OJO IZQUIERDO DEL CUERPO...
TE LO ENTREGARÉ.


WAAAH
WAAAH
WAAAH
WAAAH

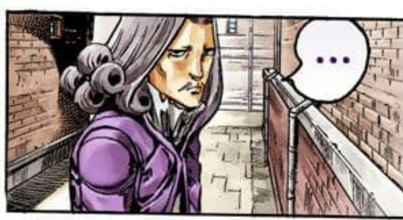

WAAAAH
¡!

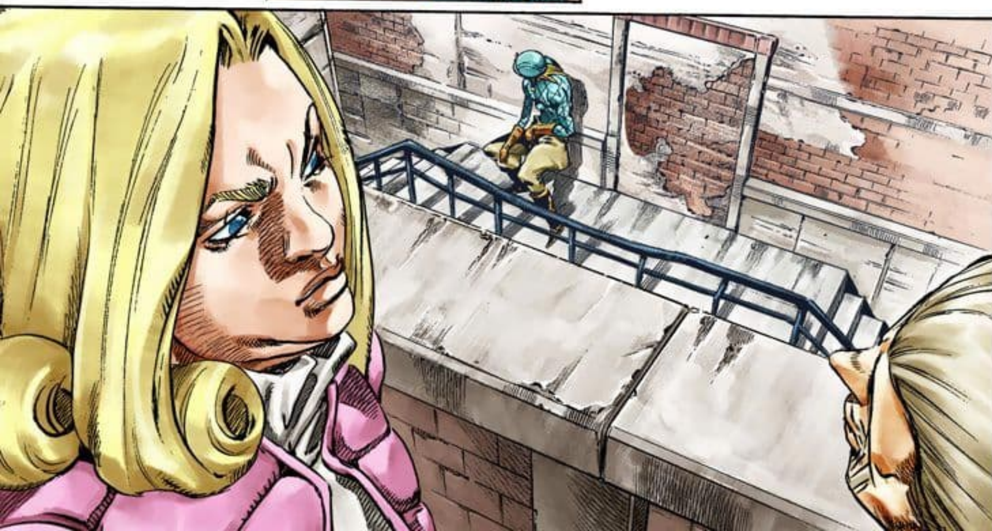

WAAAH
WAAAH
WAAAH


USTEDES QUIEREN LO MISMO, ¿CORRECTO?
¿POR QUÉ NO UNIMOS ESFUERZOS?
GYRO ZEPPELI Y JOHNNY JOESTAR DEFINITIVAMENTE SABEN DÓNDE SE LOCALIZAN LAS SIGUIENTES PARTES DEL CUERPO...
AÚN NO SÉ CUÁLES PARTES SEAN... PERO QUIERO ARREBATÁRSELAS A ESOS DOS.

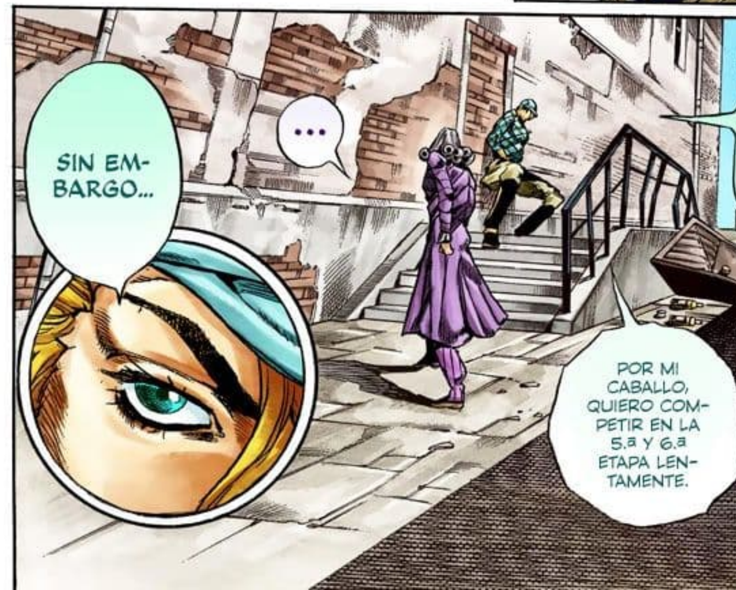


...


...


SNIF


QUIERO REALIZAR UN TRATO CON TU PRESIDENTE.
DE ACUERDO, HABLARÉ CONTIGO.


ESTÁ BIEN...
¡ESTÁ BIEN! ¡ESPERA!
GIRAR
¡NO TE VAYAS! ¡REGRESA, ¿QUIERES?!

SIN EMBARGO...
...
POR MI CABALLO, QUIERO COMPETIR EN LA 5.ª Y 6.ª ETAPA LENTAMENTE.

MI CABALLO, SILVER BULLET, SUFRIÓ DAÑOS EN LOS MÚSCULOS.
NO SALDRÁ DE LA CARRERA, PERO AHORA ES IMPOSIBLE QUE LLEGUE JUNTO AL GRUPO DELANTERO EN LA SIGUIENTE ETAPA.

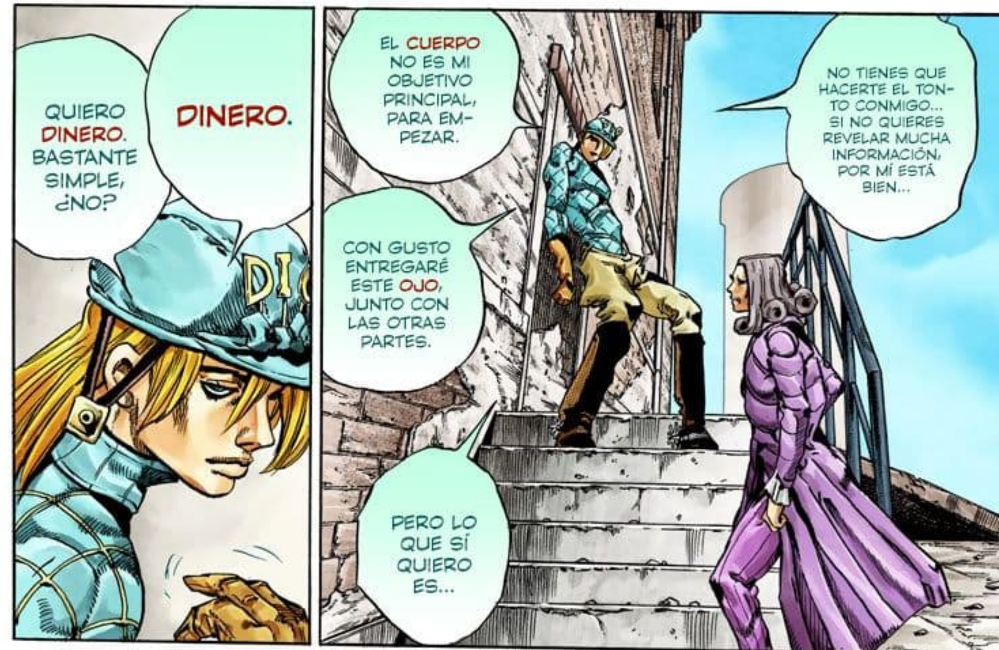

¿CUÁNTO QUIERE POR ÉL?
HM... POR CIERTO, ESE OJO...
(... AUNQUE NO SÉ SI SE LO COMPRARÁ O NO...)




LA ISLA DE MANHATTAN DE NUEVA YORK...




NO ENTIENDO...
¿A QUÉ SE REFIERE CON "PARTES DEL CUERPO"?


NO TIENES QUE HACERTE EL TONTO CONMIGO... SI NO QUIERES REVELAR MUCHA INFORMACIÓN, POR MÍ ESTÁ BIEN...
EL CUERPO NO ES MI OBJETIVO PRINCIPAL, PARA EMPEZAR.
CON GUSTO ENTREGARÉ ESTE OJO, JUNTO CON LAS OTRAS PARTES.
PERO LO QUE SÍ QUIERO ES...
DINERO.
QUIERO DINERO. BASTANTE SIMPLE, ¿NO?


YO, DIO, LE QUITARÉ LAS DEMÁS PARTES DEL CUERPO A GYRO...
¡Y SE LAS VENDERÉ AL PRESIDENTE!
ESE ES EL TRATO...

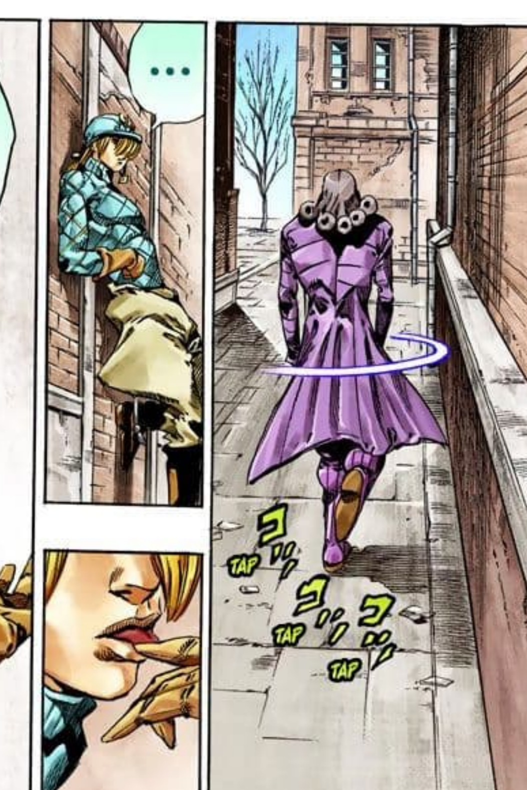

PARAR


ENCONTRÉ EL CUERPO DEL HOMBRE LLAMADO BLACKMORE MIENTRAS ATRAVESABA LA PRADERA ...
PIENSAN QUE SOLO FUERON GYRO Y JOHNNY QUIENES LO MATARON, ¿VERDAD?
PERO HABÍA ALGUIEN MÁS... UNA TERCERA PERSONA.
LO SÉ POR EL PESO DEL CABALLO.
CONOZCO MUY BIEN LAS HUELLAS DEL CABALLO DE JOHNNY.
POR LAS HUELLAS...


¡¿QUIÉN SE CREE QUE ES?! ...
USTED ES SOLO UN... ¡ESCUCHE BIEN! DIEGO BRANDO...
¡PODRÍAMOS EJECUTARLO JUSTO AQUÍ Y AHORA!


... ¿QUÉ DICES?
QUIERO ASEGURAR UNA PODEROSA POSICIÓN GUBERNAMENTAL.
PUEDEN VOLVERME ALCALDE DE NUEVA YORK.
SE LOS VENDERÉ POR ESE PRECIO, JUNTO CON LAS DEMÁS PARTES...


¡HAY UN TRAIDOR, ¿NO ES CIERTO?!
UNO DE LOS SUYOS...
LO SÉ.


...
TAP
TAP
TAP


... ¿Y DICE QUE USTED SABE QUIÉN ES?
ENTIENDO.


PORQUE CONOZCO SU PESO EXACTO.
APUESTO A QUE SÍ...
¿QUIE-RES SA-BERLO?
PODRÍA DESCUBRIR QUIÉN ES.
PUEDE QUE NO CONOZCA EL ROSTRO, PERO PODRÍA DESCUBRIRLO MUY PRONTO...
PERO NO TE LO DIRÉ, NO AÚN.


TE LO DIRÉ UNA VEZ QUE LE HAYA QUITADO LA PARTES A GYRO...
¡Y QUE ME VENGUE POR LO SUCEDI-DO EN LA PRADERA!
¿ENTONCES? ¿ESTÁN DIS-PUESTOS A REALIZAR UN TRATO CONMIGO?


¡¿QUÉ?!




ゴ GO
ゴ GO
PERO, ¿POR QUÉ?
ALGUIEN MÁS ESTABA MONTADO EN EL CABALLO DE JOHNNY...
PORQUE ESA TERCERA PERSONA ES SU TRAIDOR.
EL CABALLO ESTABA CARGANDO MÁS PESO.
PORQUE NECESITABA REGRESAR A KANSAS Y PRETENDER QUE NADA HABÍA PASADO... POR ESO VIAJÓ EN EL CABALLO DE JOHNNY. ¿ME EQUIVOCO?
ゴ GO
ゴ GO


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


ド DO
ド DO
ド DO


QUIERO QUE OTRO USUARIO DE STAND...
... SEA MI LEAL SUBOR-DINADO.
REPITO: SUBOR-DINADO.
MI CABALLO NO PODRÁ ALCANZAR A ESOS DOS EN SU ACTUAL CONDICIÓN.
DERROTARÉ A GYRO CON UN EQUIPO.

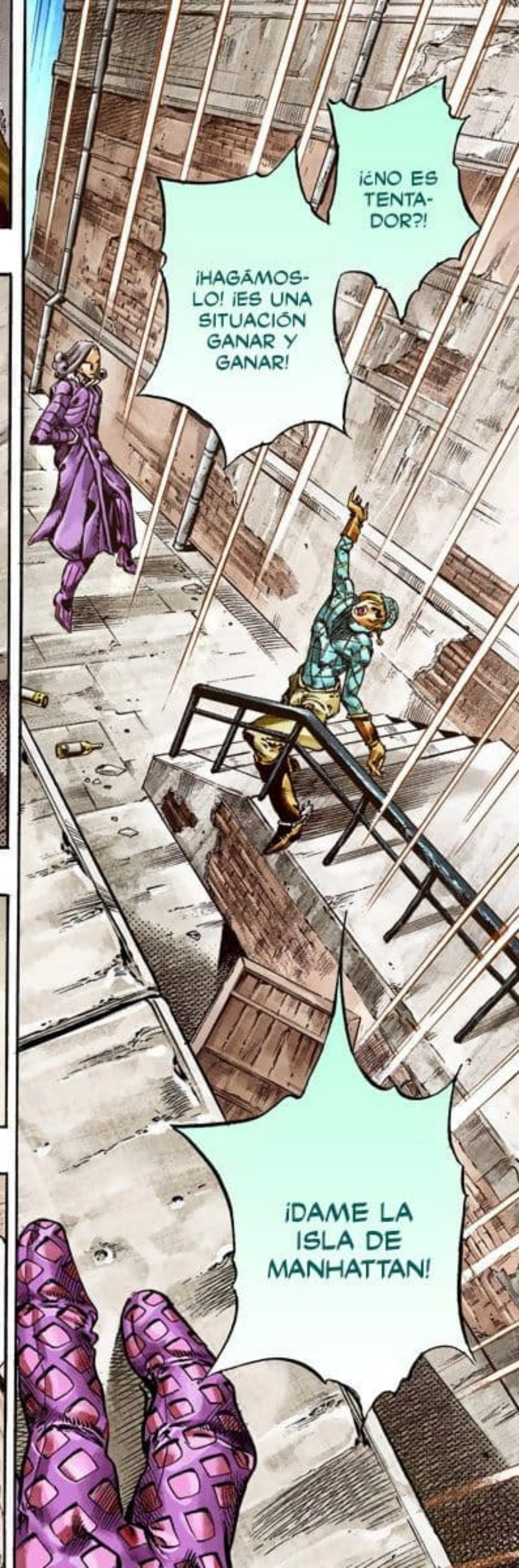
ASENTIR



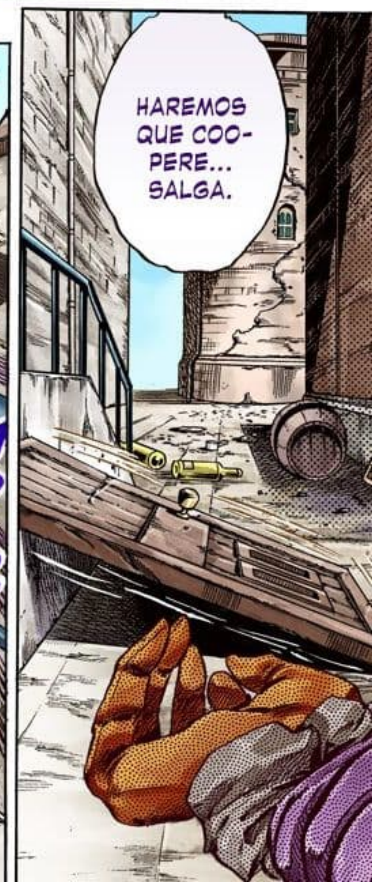
MIRAR



... ¡ESCORIA PUEBLE-RINA!...


SEÑOR DIEGO BRANDO.
... ¿Y QUÉ PLANEA HACER EXACTA-MENTE?

¡¿NO ES TENTA-DOR?!
¡HAGÁMOS-LO! ¡ES UNA SITUACIÓN GANAR Y GANAR!
¡DAME LA ISLA DE MANHATTAN!


¿NO LO NOTÓ? ESTÁ POR ALLÁ... PUEDE CONVERTIRLO EN SU SUBORDINADO.
SE LE POSICIONÓ ALLÁ PARA MATARLO SI SINTIÉRAMOS LA NECESIDAD...
SE LE HA DADO PERMISO.
... PERO ESTÁ BIEN...

QUÉ ARROGANTE...

HAREMOS QUE COOPERE... SALGA.

CHACK
FSS
¡¡!!
GO

GO

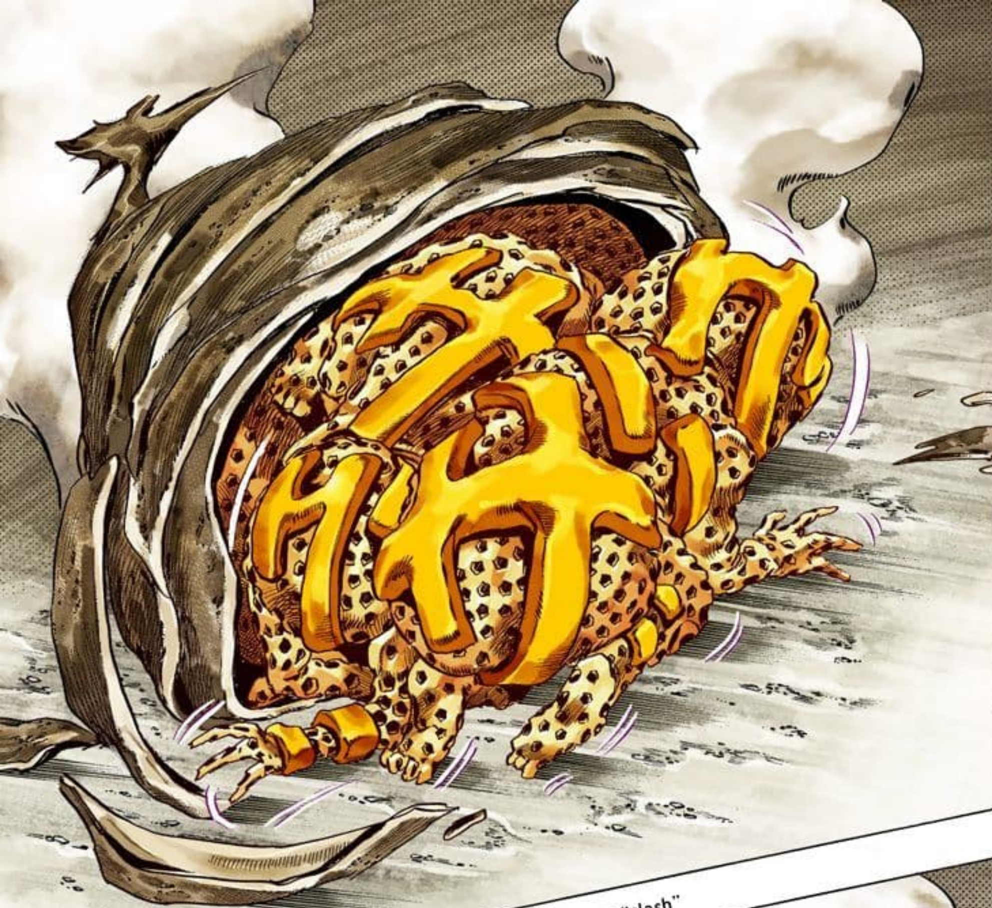

GO

...
NO PUEDE SER...
ESTÁS MINTIENDO...
¿ES ÉL? ¿EN SERIO?
¿ERES TÚ?
¿ESTUVISTE AQUÍ TODO EL TIEMPO?

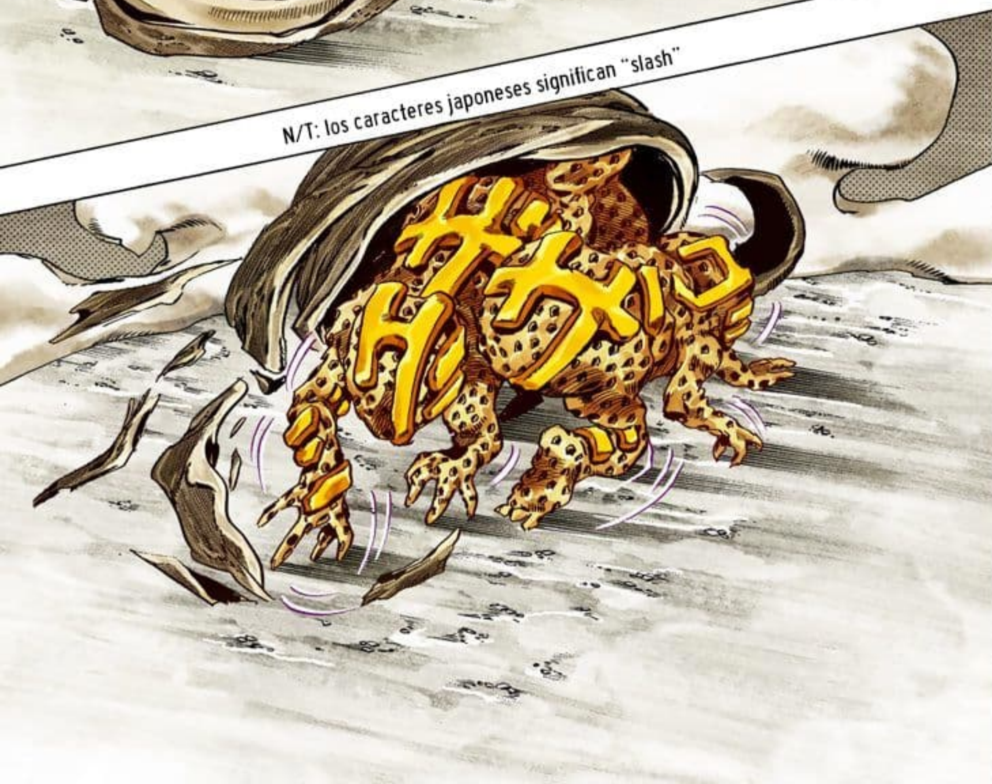

TÚ...
¿ERES UN USUARIO DE STAND?
TÚ...
...


¿HA HABLADO CON ÉL ANTES?
...
NO ESTOY MUY SEGURO...
PERO HACE UNOS MOMENTOS ESTABA BEBIENDO AGUA CON ÉL.
¿ES ÚTIL?
ALGUIEN COMO ÉL...

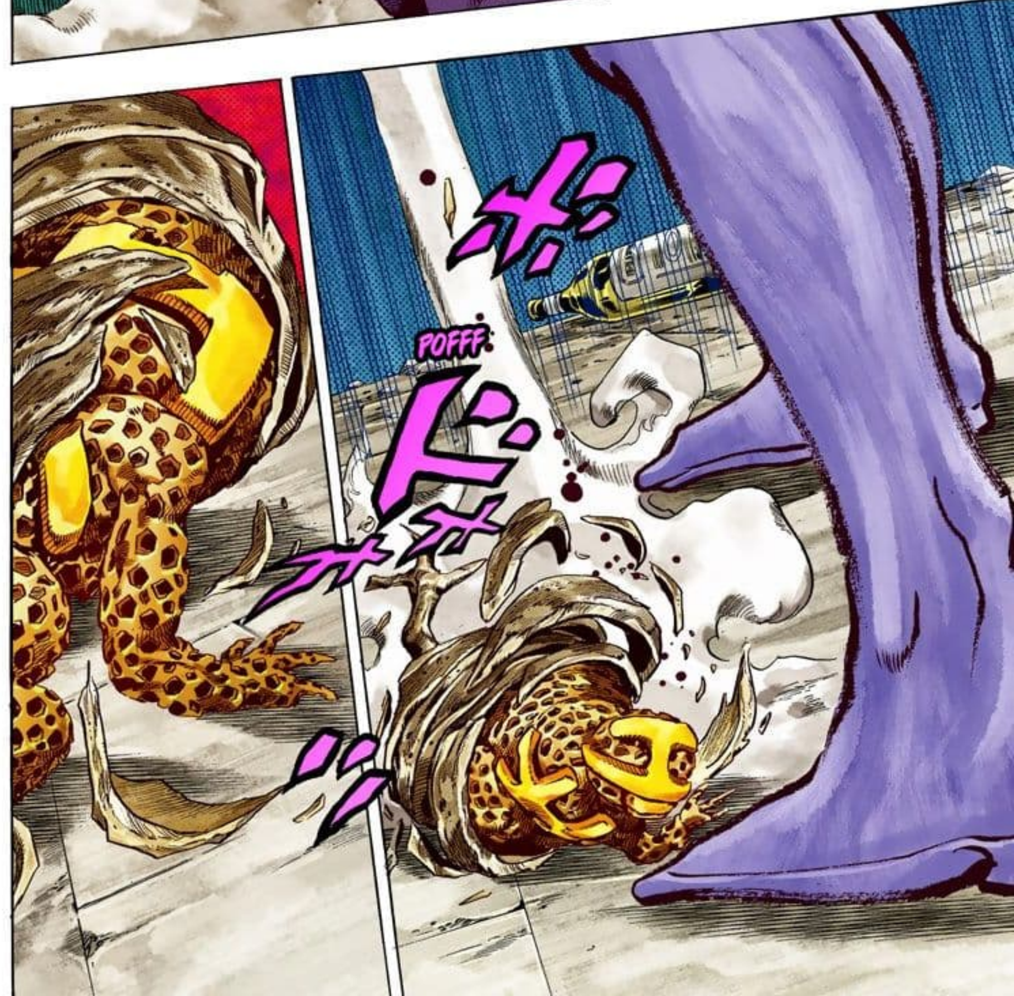

SLASH
SLASH
SLASH
SLASH



N/T: los caracteres japoneses significan "slash"







RODAR
RODAR
EY...
¿QUÉ ES ESTO?...
¿QUÉ SUCEDE?
RODAR
RODAR
RODAR
¿QUÉ HICISTE CON ESE PANAL DE ABEJAS?
RODAR
RODAR
YO TAMPOCO LO ENTIENDO MUY BIEN...
PERO DEBERÍA USTED RETROCEDER... NO CREO QUE DEBERÍA TOCAR ESAS COSAS...

FSS
FWAP
WHAM
WHAZ
LE DIJE QUE NO LAS TOCARA...
¡DIO, CREO QUE DEBERÍA SOLTAR ESA BOTELLA JUSTO AHORA!
SUÉLTELA DE INMEDIATO...
N/T: "Slash"





...
... ENTIENDO.
SUPONGO QUE LO APRUEBO.
CRIK
POR CIERTO, TENGO QUE PEDIRTE UN FAVOR... ¿ME DICES LA HORA?



NO CONFÍEN EN DIEGO BRANDO... POR AHORA... SOLO LO ESTAMOS USANDO.
LE QUITAREMOS EL OJO OTRO DÍA.
TAMPOCO LE CONFÍEN LA BÚSQUEDA DEL TRAIDOR ...



WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH
WAAAAH





SLASH





VAYA, VAYA.
¿ERA UN RELOJ?
DEBERÍA ALEGRARSE DE HABERLO TENIDO PUESTO, DE LO CONTRARIO HABRÍA SIDO DESASTROSO...



...

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

#41

SILENT WAY

PARTE 2

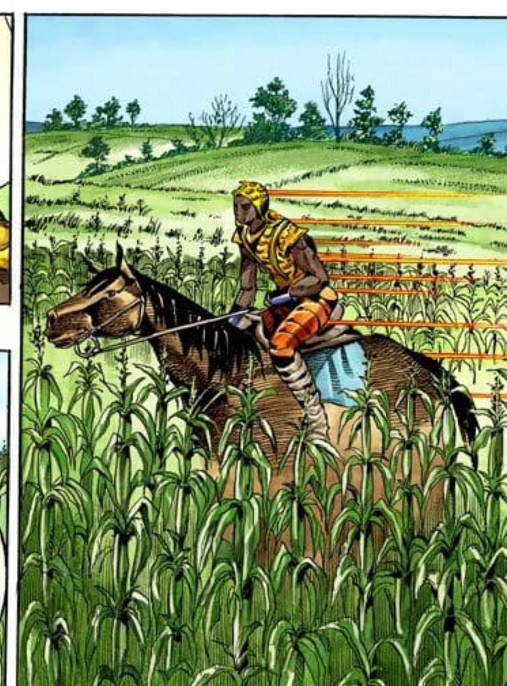


CACLOP

5.ª Etapa
8.° día: a unos 400 km de Kansas City
A unos 2 km del río Mississippi, cerca de Fort Madison.
A unos 380 km de la meta. Chicago

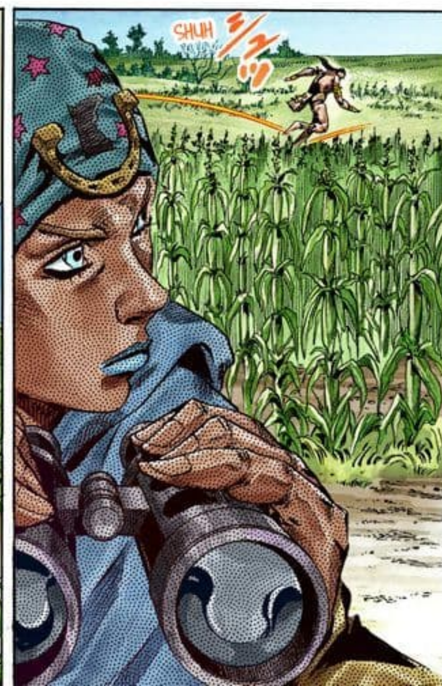
Lago Michigan
Kansas City
Chicago

KACLOP
















GYRO,
CREO QUE DEBERÍAMOS DESCANSAR UN POCO AQUÍ.
TODOS EN EL GRUPO A LA CABEZA SON LOS FUERTES CONTENDIENTES DE SIEMPRE... PERO YA CONOCEMOS BIEN LAS CAPACIDADES Y LA RESISTENCIA DE SUS CABALLOS.
NO NOS ADELANTARÁN MUCHO AUN SI DESCANSAMOS AQUÍ.
KACLOP


¿QUIÉN ES ESE? ...
NO PUEDO VERLO POR EL MAÍZ...
NO SÉ QUIÉN SEA, PERO HAY OTRO PASANDO A TRAVÉS DEL CAMPO.
ZWSSSSS


ES MÁS IMPORTANTE PENSAR CÓMO VAMOS A CRUZAR EL MISSISSIPPI.
SÍ...
...


OYE, JOHNNY.
ACABO DE PENSAR EN UNA CANCIÓN... SE ME ACABA DE OCURRIR.
LETRA Y MÚSICA POR GYRO ZEPPELI.
¿QUIERES ESCUCHARLA? TE LA CANTO SI QUIERES.
PARECE QUE TIENES MUCHO TIEMPO LIBRE...
¿QUÉ? ¿LA QUIERES ESCUCHAR O NO?
¡NO LA VOY A CANTAR DOS VECES, EH!
... ENTONCES QUIERO ESCUCHARLA.


KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP

CHIP パチ
CHIP パチ
CHIP パチ
CHIP パチ


















Señor Gyro Zeppeli,

No hay registro existente de tal santo.



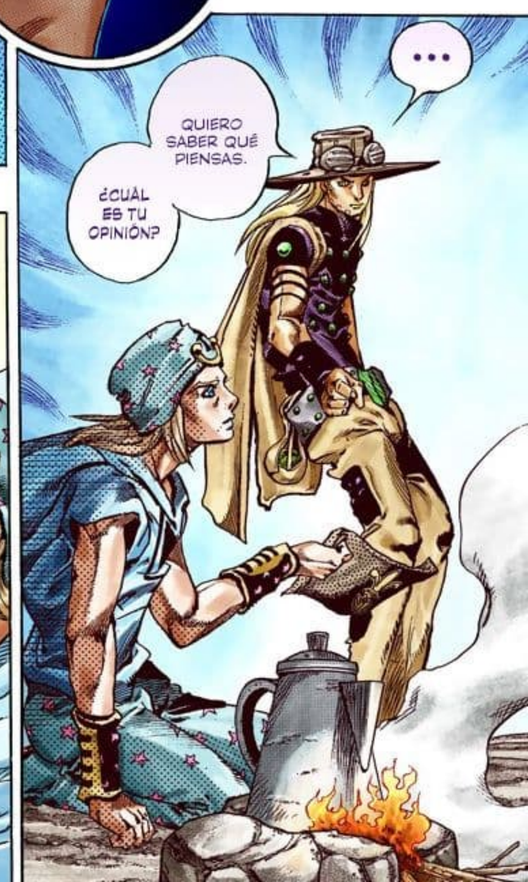










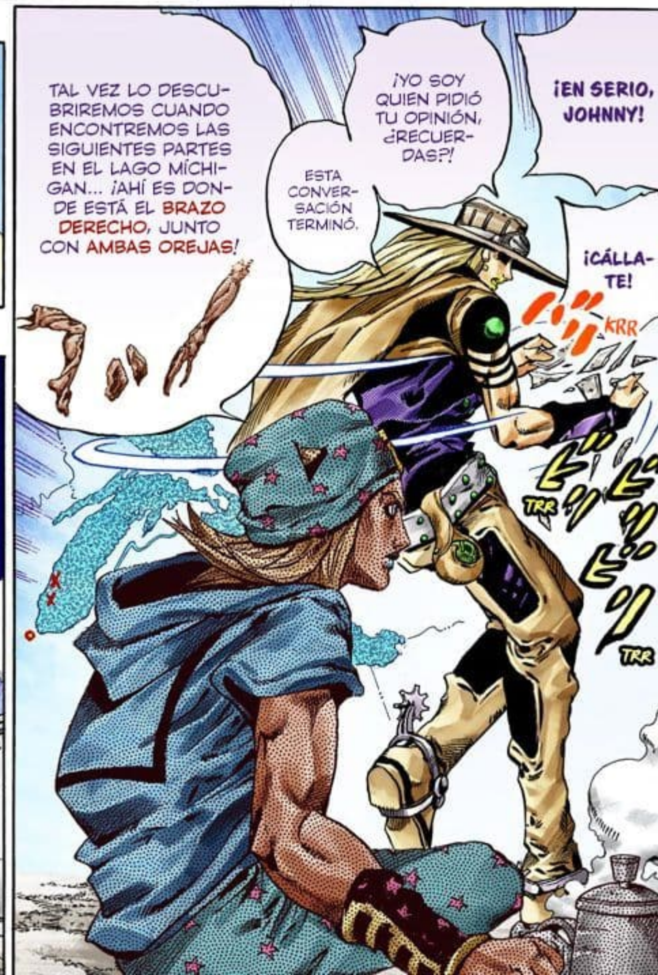



GO
GO
GO
CÁLLA-TE...
GO


GYRO... ¿DE QUIÉN CREES QUE ES EL CUERPO? ¿NI UNA SU-POSICIÓN?
¿NO TIENES NI UNA CO-RAZONADA DE QUIÉN ES?
GO
GO
GO
GO


...




TAL VEZ LO DESCU-BRIREMOS CUANDO ENCONTREMOS LAS SIGUIENTES PARTES EN EL LAGO MICHI-GAN... ¡AHÍ ES DON-DE ESTÁ EL BRAZO DERECHO, JUNTO CON AMBAS OREJAS!
ESTA CONVER-SACIÓN TERMINÓ.
¡YO SOY QUIEN PIDIÓ TU OPINIÓN, ¿RECUER-DAS?!
¡EN SERIO, JOHNNY!
¡CÁLLA-TE!
KRR
TRR
TRR

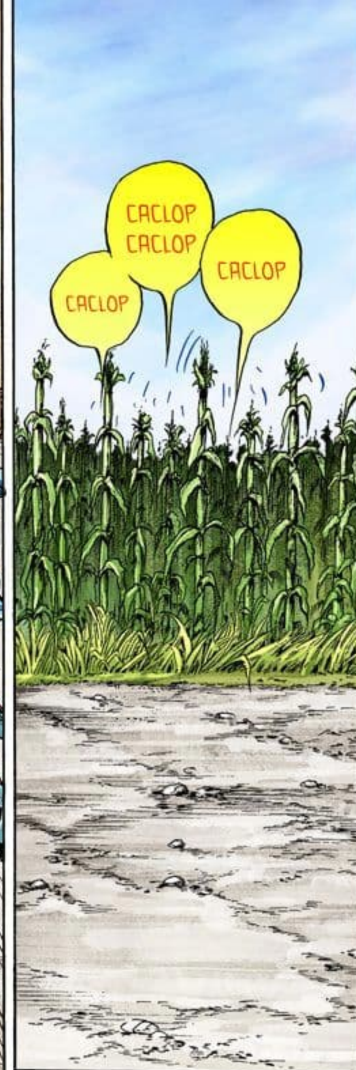

YA TIENEN UNA IDEA CLARA DE LA IDENTIDAD DEL CUERPO, PERO SERÍA PELIGROSO REVELAR SU NOMBRE EN UNA CARTA...
O EL VATICANO NO TIENE NINGÚN INTERÉS POR EL CUERPO...
O... QUIZÁ...
PUES SE TRATA DE ALGUIEN DEMASIADO SAGRADO...


HM...


ES CIER-TO. EN-TONCES...
...


GO
...
GO
GO
GO


¡!


CACLOP
CACLOP CACLOP
CACLOP

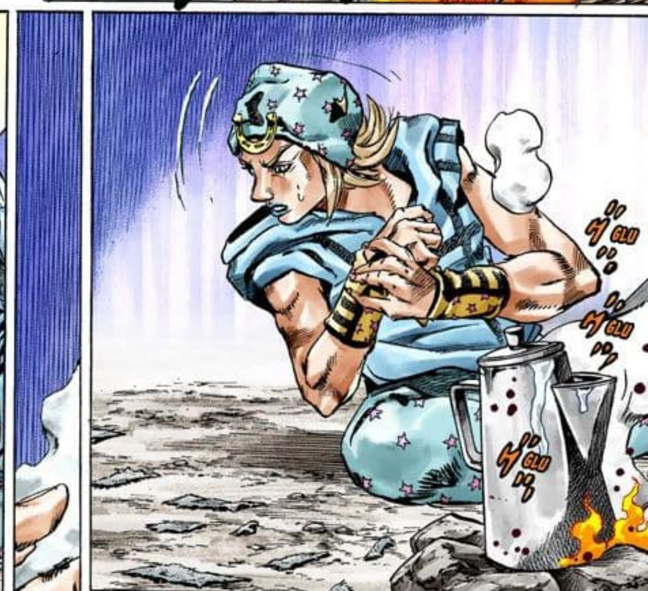

CACLOP
CACLOP
CACLOP
ALGUIEN VIENE, JOHNNY.
SE NOS ACERCAN A TRA- VÉS DEL CAMPO.
¡PUEDO ESCUCHAR UN PAR DE CABALLOS!




GLU
GLU
GLU


¡UOOH!
¡QUE- MA!
CRASH

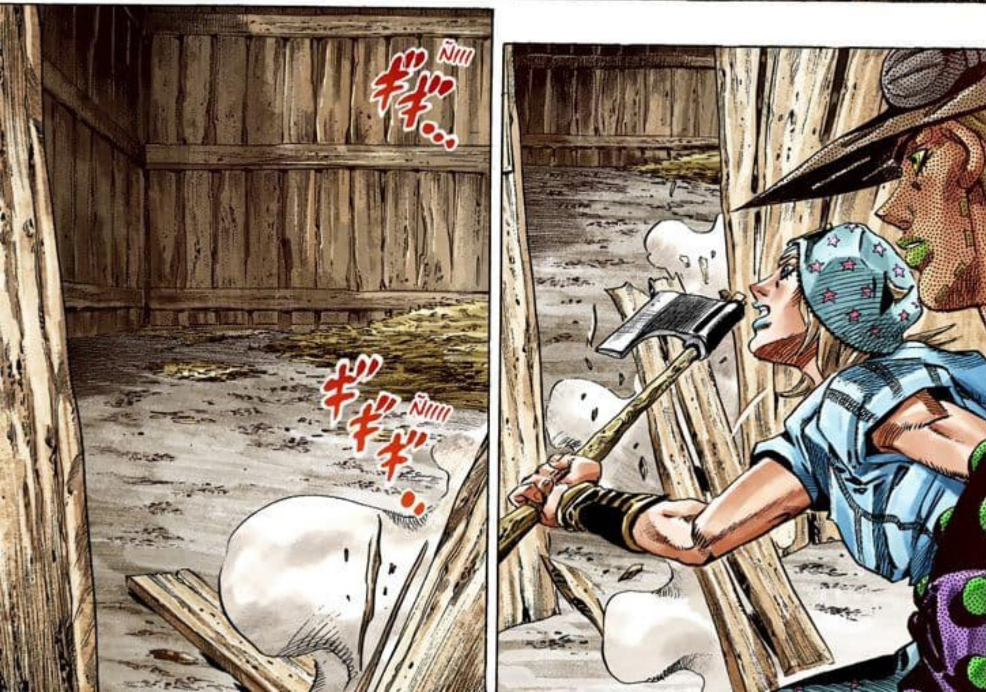

¿?

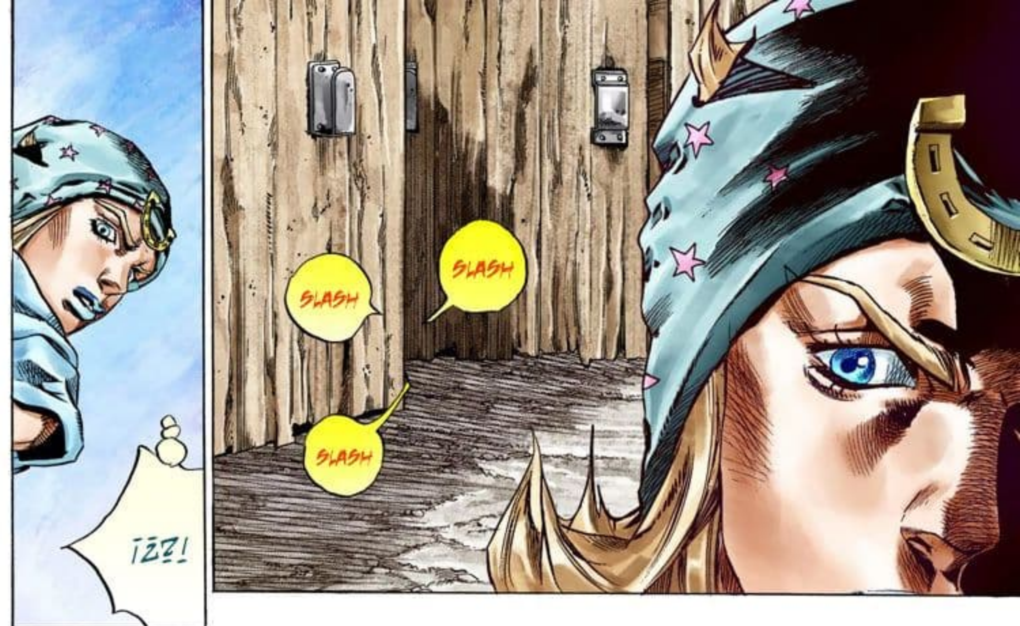

GLU
GLU
GLU


¿UNA TOA- LLA?...




¡GYRO, ALGO DEFINITIVAMENTE ANDA MAL!
¡ESTO ES EXTRAÑO! ...
CACLOP
CACLOP
CACLOP
TAK


ÑIII
ÑIII


SLASH
SLASH
SLASH
¡¿?!


GYRO...
SLASH
SLASH
¡PUEDO OÍR ALGO DENTRO DE LA CABAÑA!...
¡HAY ALGO DETRÁS DE ESA PUERTA! ¡PUEDO OÍRLO!
CACLOP
CACLOP
CACLOP
ACABO DE REVISAR LA CABAÑA HACE UN MOMENTO. NO HAY NADIE AHÍ.



UN HA-CHA...
ESTA HACHA...
... ¡NO TOQUES ESA ESCA-LERA!...

FWIP

SLASH

CACLOP CACLOP CACLOP CACLOP CACLOP
VÁMONOS DE AQUÍ... ¿QUIÉN DIA-BLOS PODRÍA ESTARSE ACERCANDO?
SI DICES QUE ALGO ANDA MAL, ENTONCES ALGO DEBE ANDAR MAL.

ESTOY SEGURO DE HABER OÍDO AL-GO.
¿QUÉ FUE ESO?...

JOHN-NY...
SÚBETE A TU CA-BALLO, AHORA.


¡NO SUBAS ESA ESCA-LERA, GYRO! ¡NO LA TOQUES!

CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP

USÉ ESA HACHA PARA ABRIR LA PUERTA DE LA CABAÑA.
TAMBIÉN USÉ MI TOALLA PARA TOMAR EL ASA DE MI OLLA.
¡NO SÉ QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO, PERO ES UN ENEMIGO! ¡HAY UN ENEMIGO CERCA! ¡SI TOCAS CUALQUIER COSA, SERÁS ATACADO!
NO LO HA- GAS...
TA... TAMPOCO TOQUES ESTA CA- BAÑA...
¡NO TOQUES NADA, GYRO! ¡INTENTA HACERNOS TOCAR ALGO!
FWZ
FWZ
FWZ

CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP

WHAM

SLASH
SLASH
SLASH
SLASH

SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
!?
...
¿QUÉ ES ESTO?!... GYRO, ¡ALGO NO VA BIEN!
DE... DETRÁS DE ESA PUERTA...
E... ESTA CABAÑA...
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
CACLOP
CACLOP
CACLOP
ESPERABA TOPARNOS CON UNO DE ESTOS TIPOS TARDE O TEMPRANO, PERO...
PARECE QUE PLANEA ATACARNOS DIRECTAMENTE...
VI UNA SILUETA EN LOS CAMPOS DE MAÍZ... PARECE QUE VA A SALIR A ESTE ESPACIO ABIERTO. DEBEMOS DECIDIR...
... ¡SI QUEREMOS VER QUIÉN ES Y ROMPERLE LOS HUESOS O SALIR DE AQUÍ!
KA-CHINK
SLASH
SLASH
CACLOP
CACLOP
CACLOP
¡AHÍ VIENE! ¡YA VIENE!
¡VA A SALIR!


KRR



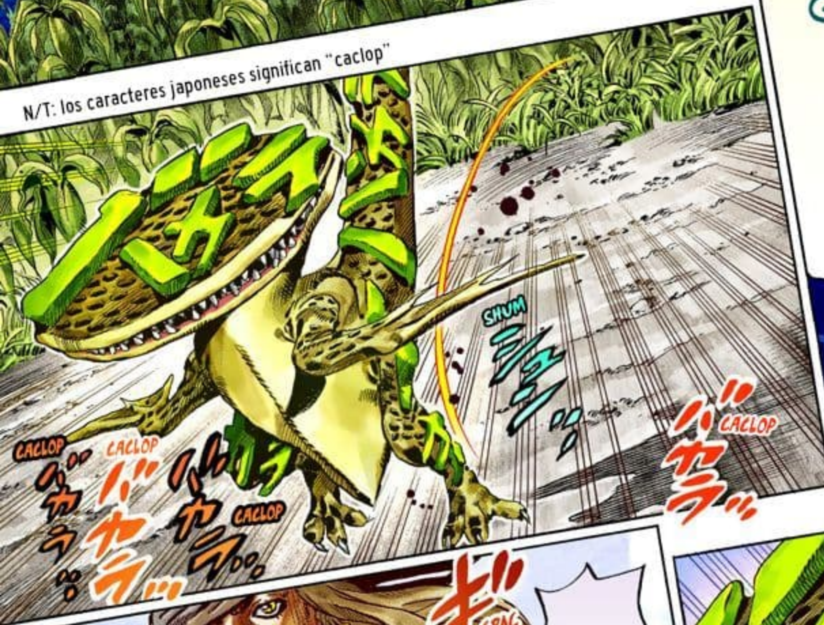

SLASH
¿

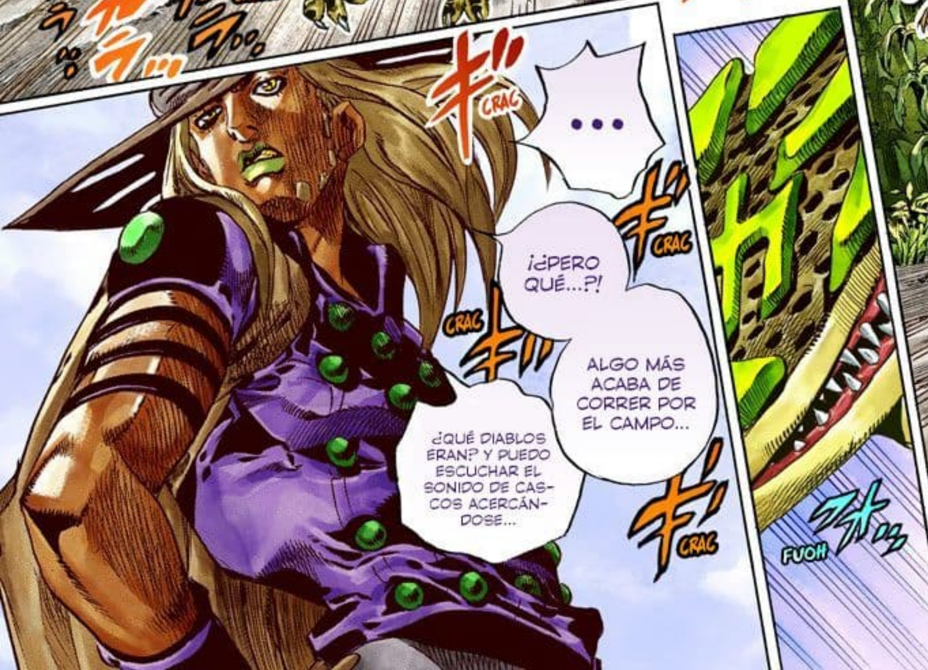
CACLOP
CACLOP
CACLOP
SLASH
SLASH
SLASH
CRAC
CRAC
CRAC
CRAAAC
SLASH
¡¿QUÉ SUCEDE?!
¡¿ESTÁ DESAPA-RECIEN-DO?!
¡LA CABA-ÑA SE DE-RRUMBA!
¡LOS TABLONES DEL OTRO LADO DE LA CABAÑA...! ¡EL TECHO...! ¡NO ESTÁN!


DO
BAH
CRAAC
¡UO OO OOO OH!
CRAAAC
¡¡EL ENEMIGO PLANEA RODEARNOS CON SU TRAMPA!!
¡¡GYRO, ESTO...!!
¡¡ALÉJATE DE LA CABAÑA!! ¡¡ESTE LUGAR...!!
SUPAAAAM

CACLOP
CACLOP
¡EL ENEMIGO ES DOT HAN!
¡DOT HAN!
CACLOP
CACLOP
CACLOP







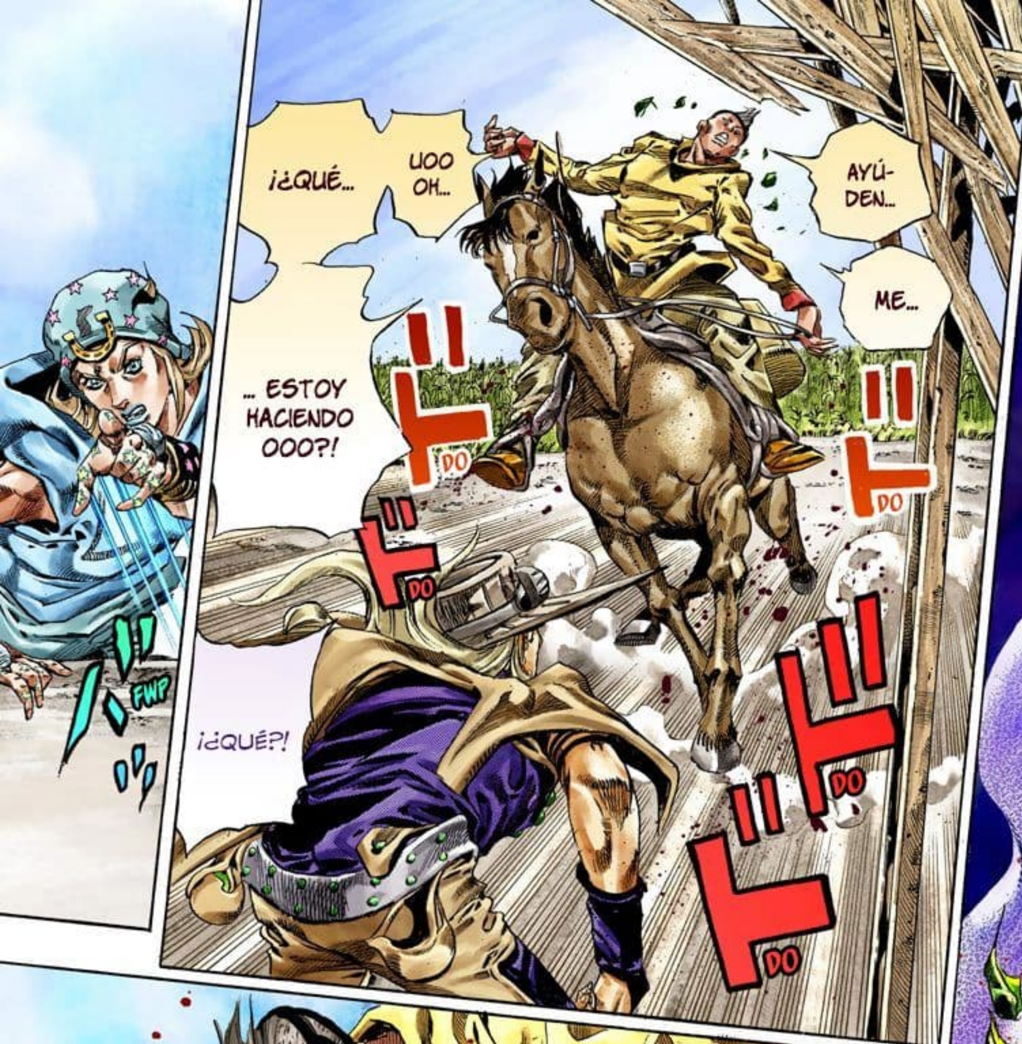
CRAC
CRAC
¡¡MIERDA!! ¡HAY DEMASIADAS COSAS POR HACER AL MISMO TIEMPO!
¡GYRO, DEBEMOS MONTAR A NUESTROS CABALLOS Y ALEJARNOS DE ESTA CABAÑA, AHORA!
CRAC
CRAC
CRAC
CRAC
CRAC
¡ESTÁ USANDO EL HECHO DE QUE NO PUEDO CAMINAR A SU FAVOR!


¡VA-YAN!
BANG
BANG
BRRR

¡DOT HAN!
¡ESCUCHA BIEN, SOLO LO DIRÉ UNA VEZ!
¡TE LO ADVERTIRÉ SOLO UNA VEZ! ¡NO TE ACERQUES MÁS!



ドヴシャーッ
DWASHAAAH
UOOOOOOOOOOOOH

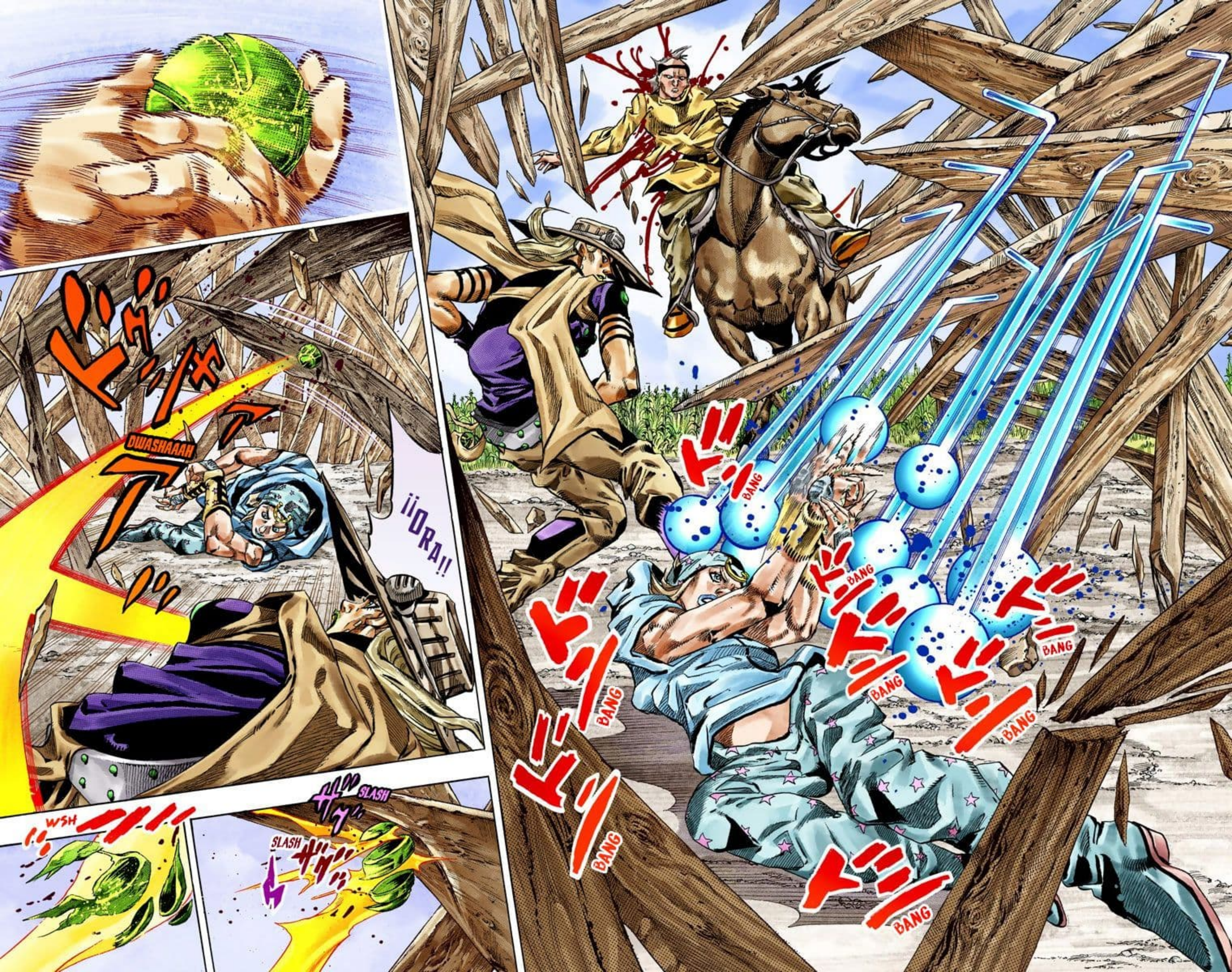






PAAAM
!?
¡¿QUÉ ...?!
IMPO-SIBLE... ¿QUÉ ACABA DE PASAR?!


BSHM
BSHM
BSHM
BSHM
BSHM
BSHM
CACLOP
¡AYÚDEN-MEEE!
CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP
¡LA BOLA DE ACERO FUE DESTRUIDA POR COMPLETO!... HASTA EL CENTRO...
¡DESTRUYE TODO LO QUE LO TOCA!... ¿¡SERÁ ESO?!...
MALDICIÓN...
DOT HAN NO ES EL ENEMIGO... SOLO ESTÁ SIENDO USADO COMO HERRAMIENTA... ¡UNA HERRAMIENTA PARA EL VERDADERO ENEMIGO!...
¡ES JUSTO COMO ESA CABAÑA! SI LO TOCAMOS A ÉL O A SU CABALLO, SEREMOS DESTRUIDOS ...
EL ENEMIGO NO PLANEA ATRAPARNOS... ¡YA NOS TIENE RODEADOS, SIN POSIBILIDAD DE ESCAPE!
¡YA HABÍAMOS CAÍDO EN SU TRAMPA!
¡GYRO, VA A CHOCAR CON NOSOTROS!



BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
¡¡ORA!!
DWASHAAAH
WSH
SLASH
SLASH

¡NO SIRVE DE NADA! ¡AMBAS BOLAS DE ACERO FUERON DESTRUIDAS! ¡ESTE LUGAR VA A CAER!



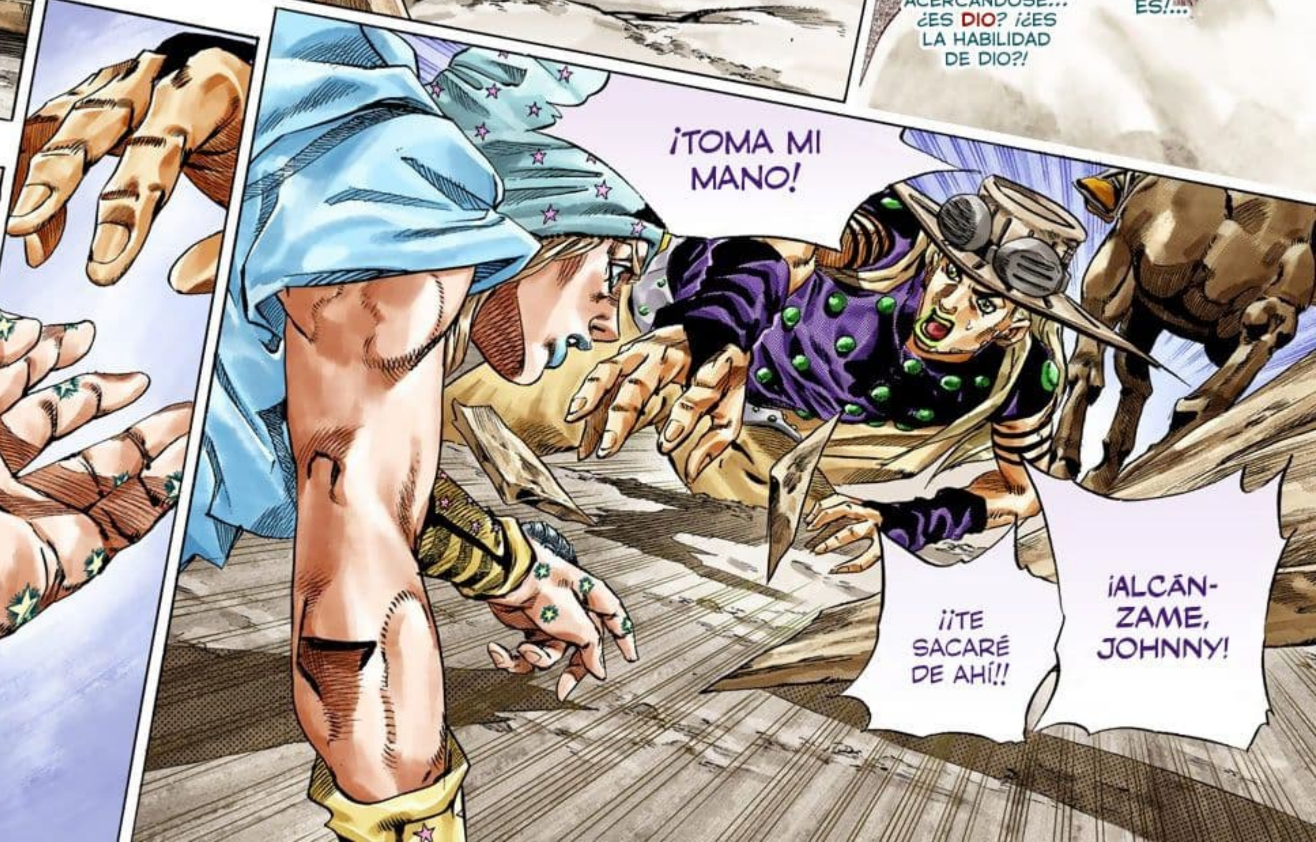


BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG

ES POCO PRO-FUN-DO...

MIS UÑAS BALA SON INÚTILES... SE DESTRUYEN CASI DE INMEDIATO...
COMO SI FUERAN UN SONIDO QUE SE AMORTIGUA AL INSTANTE... ¿¡QUÉ HACE ESTE ENEMIGO?!
AHÍ HAY ALGUIEN... ¡CREO QUE SÉ QUIÉN ES!...
PUEDO SENTIR OTRAS COSAS ACERCÁNDOSE... ¿ES DIO? ¿ES LA HABILIDAD DE DIO?!

ES MUY POCO PROFUNDO, GYRO...
ES MUY TARDE... NO PUDE LOGRARLO A TIEMPO.
MIS UÑAS BALA NO TIENEN LA SUFICIENTE FUERZA PARA EXCAVAR UN HOYO GRANDE EN TAN POCO TIEMPO...
HUYE.
ALGO MÁS VIENE POR DETRÁS DE DOT HAN... APRESÚRATE Y VETE DE AQUÍ.

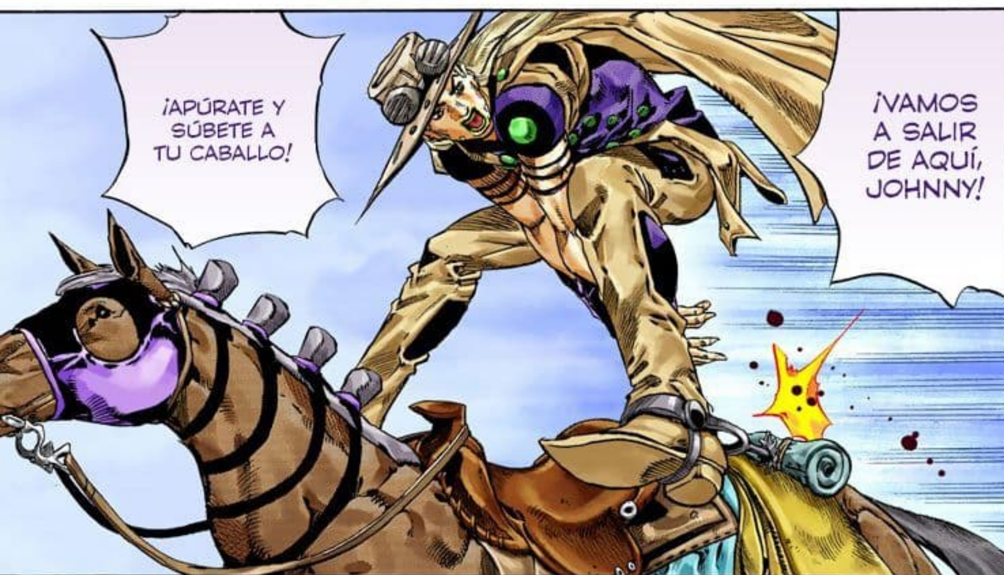




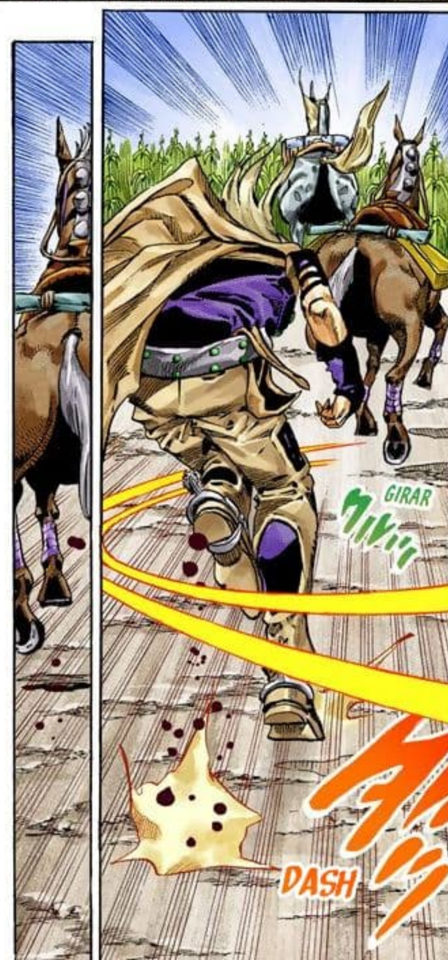


DWACRASHHH
...
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
...
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH

FUOH
FUOH
FUOH



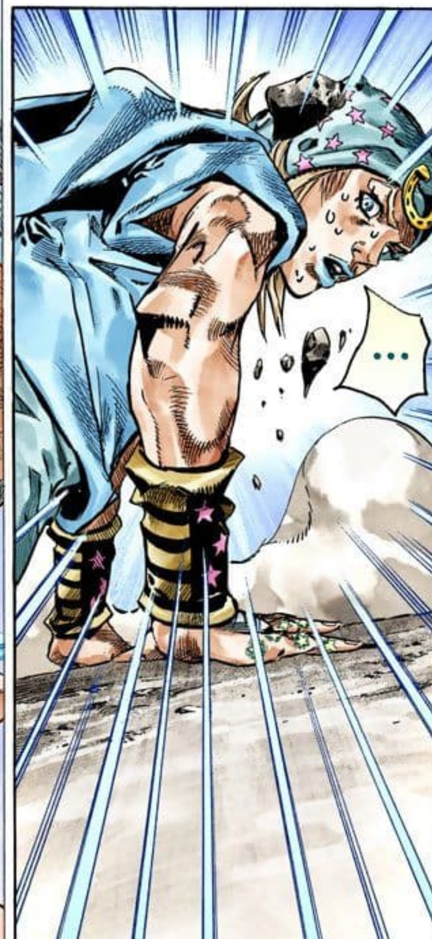


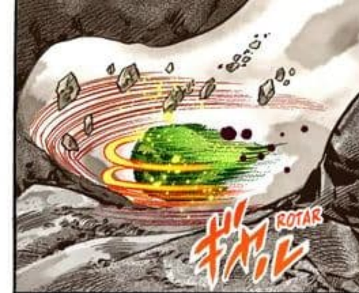





GO
WHAM
GO

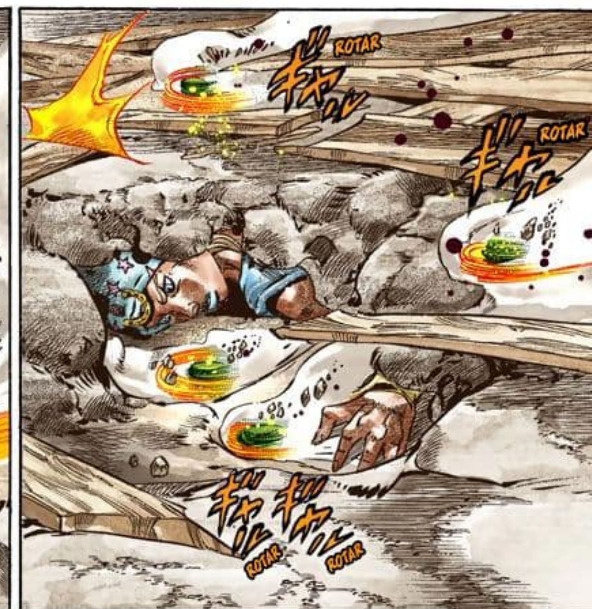

YO... ¡YO QUIERO IR!
SIN IMPORTAR EL COSTO... ¡TENGO QUE IR AL LAGO MÍCHIGAN!
PERO MIS UÑAS BALA...
CON SOLO ELLAS...
... ¿PODRÉ LOGRAR-LO? NO SÉ SI PUEDO DERROTAR A ALGUIEN SOLO CON MIS UÑAS BALA...


...


ROTAR


ROTAR
ROTAR


ROTAR


ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR


TÚ NO ERES ASÍ, JOHNNY.
NO TE RINDES ASÍ NADA MÁS.
AUNQUE ESTALLEN EN PEDAZOS, LA ROTACIÓN DE MIS BOLAS DE ACERO NO SE DETENDRÁ POR TONTERÍAS ASÍ. ¡EXCAVÉ EL HOYO POR TI!
AUN SI ESTÁN HECHAS AÑICOS, FÁCILMENTE PUEDEN CAVAR UN HOYO PARA UNA PERSONA.
PERO AHORA YA NO TENGO MÁS TIROS.
CUENTO CONTIGO. DEBEMOS DESCUBRIR QUIÉN ES EL SEGUNDO TIPO, Y PRONTO...

#42 SILENT WAY
PARTE 3

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



FUOH

¡SÚBETE A MI CABALLO!

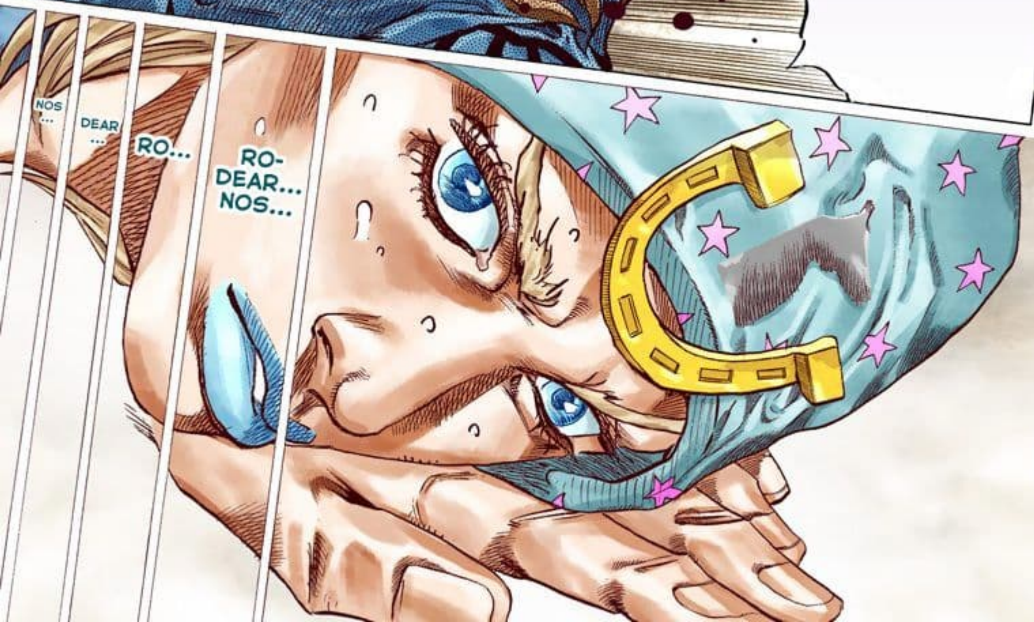
FUOH

¡AGÁRRATE, JOHNNY!

GO

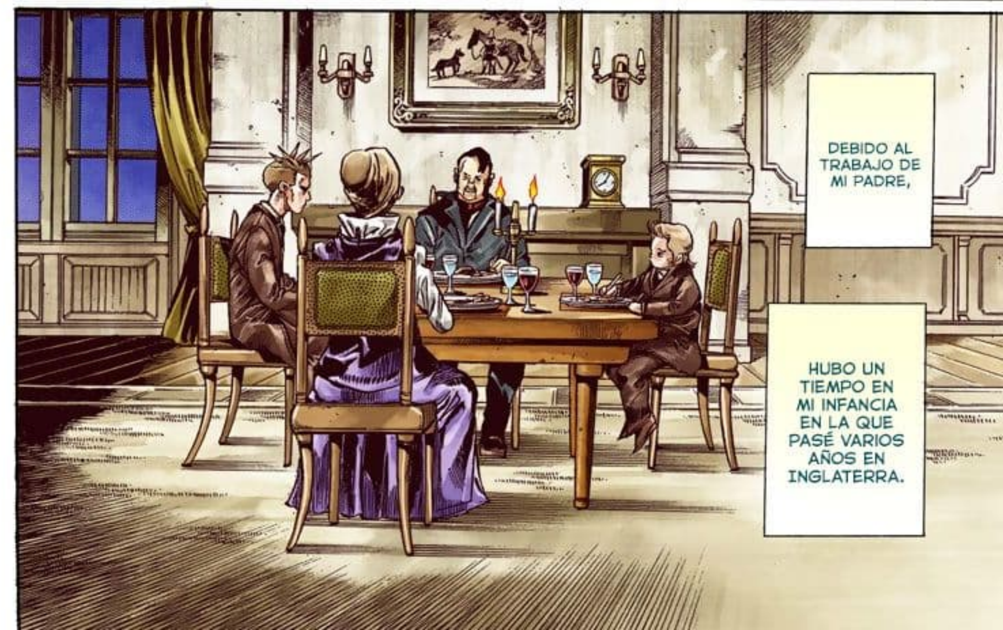
¡VÁMONOS DE AQUÍ!

¡VAN A RODEARNOS DE NUEVO!



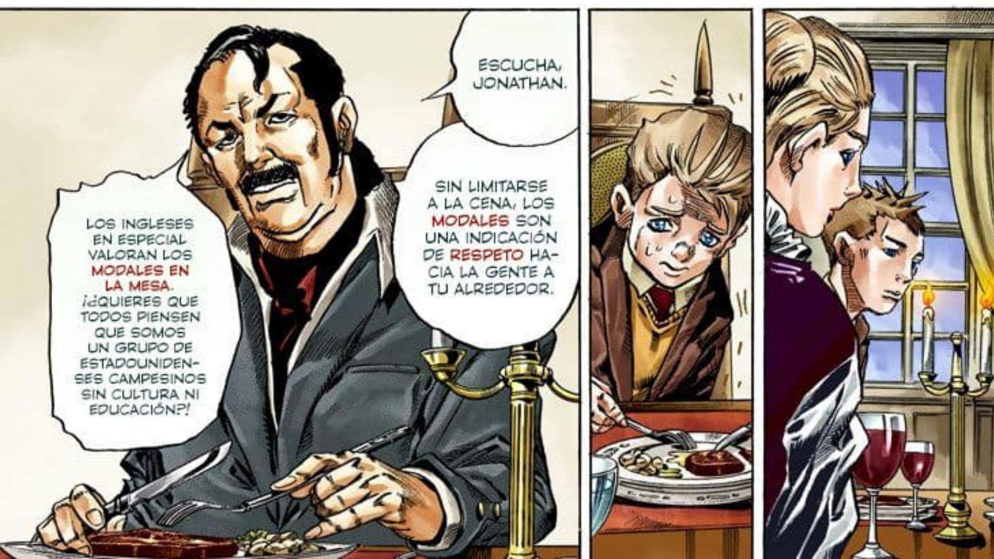

PERMÍTANME CONTARLES UN POCO SOBRE MÍ.
YO... JOHNNY... DE VERDADERO NOMBRE JONATHAN JOESTAR...
NACÍ Y CRECÍ EN DANVILLE, KENTUCKY, ESTADOS UNIDOS.
LA FAMILIA JOESTAR SOLÍA SER ARISTÓCRATA ANTES DE CAER EN RUINA, PERO MI PADRE ERA ADINERADO. ÉL ERA EL PROPIETARIO DE VARIAS GRANJAS.


TAMBIÉN FUE EL GANADOR SIETE VECES CONSECUTIVAS DE LA TRIPLE CORONA Y UN ENTRENADOR DE CABALLOS DE PRIMERA.


DEBIDO AL TRABAJO DE MI PADRE,
HUBO UN TIEMPO EN MI INFANCIA EN LA QUE PASÉ VARIOS AÑOS EN INGLATERRA.

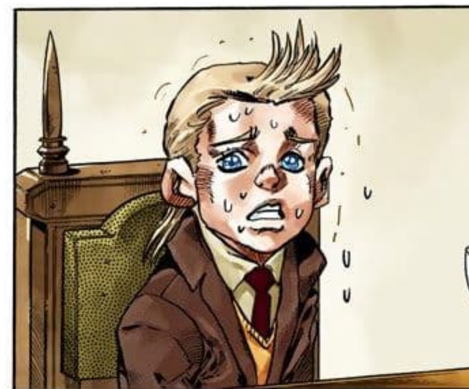

SHF


JONATHAN, ¿QUÉ HACES DEBAJO DE LA MESA?
GLUB
LEVANTA TU MANO IZQUIERDA.


ESCUCHA, JONATHAN.
SIN LIMITARSE A LA CENA, LOS MODALES SON UNA INDICACIÓN DE RESPETO HACIA LA GENTE A TU ALREDEDOR.
LOS INGLESES EN ESPECIAL VALORAN LOS MODALES EN LA MESA. ¿¡QUIERES QUE TODOS PIENSEN QUE SOMOS UN GRUPO DE ESTADOUNIDENSES CAMPESINOS SIN CULTURA NI EDUCACIÓN?!


¿QUÉ ESCONDES EN TU BOLSILLO?
¡MUÉSTRAMELO!
UH...

LO... LO SIENTO...
PAPÁ...
YO... SOLO SENTÍ QUE...
ES QUE ERA MUY BONITO Y NO PUDE...
NO TE DIJE QUE TE DISCULPARAS, JONATHAN...

TE DIJE QUE ME MOSTRARAS.



CHUU



SLAM

SE ACABÓ LA CENA...
JONATHAN, VE A TU HABITACIÓN INMEDIATAMENTE...
PERO PRIMERO... DEBES AHOGAR ESA COSA EN EL LAGO, ¿¡ENTENDISTE?!...

¡¿EH ...?!

...

...
¿EH?
PERO...
DI...
DIJISTE QUE PODÍA QUEDÁRMELO...
LO PROMETISTE...

BAM


¿VAS A AHOGARLO?
¿QUÉ VAS A HACER...
... JOHNNY?
UH
UUH

TENÍA UN HERMANO 5 AÑOS MAYOR LLAMADO NICHOLAS.

PERO...
... ¡NO PUEDO! NO PUEDO AHOGAR A DANNY... UUH... NO PUEDO HACERLO...
TODO... UUH...
¡TODO ES CULPA MÍA!

NO PUEDO.
ESTOY SEGURO DE QUE PAPÁ ME PEDIRÁ DARLE UNA PRUEBA DE QUE AHOGUÉ A DANNY...
¡ME PEDIRÁ MOSTRARLE SU CADÁVER, ESTOY SEGURO!

MIRA, TENGO UNA IDEA.
¿QUÉ TE PARECE SI DEJAMOS QUE DANNY VAYA AL BOSQUE?
¿PUEDES HACER ESO?
ESTOY SEGURO DE QUE DANNY ESTARÁ BIEN A SOLAS EN EL BOSQUE.

PERO...
YA NO PODEMOS TENER A ESE RATÓN EN NUESTRA CASA, JOHNNY.
UH
UU UUH

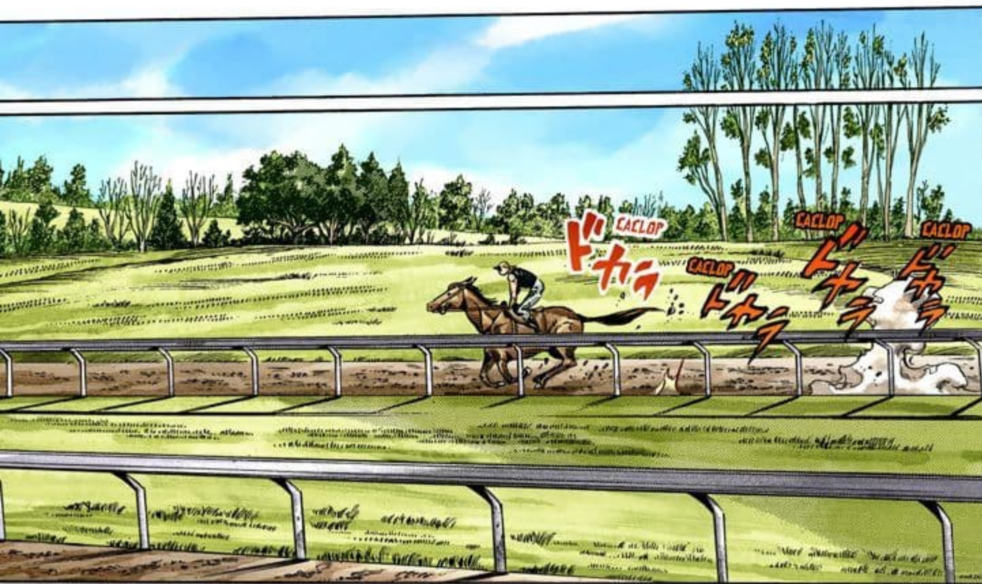
¡NO CAMBIES DE TEMA!
DEBES DESHACERTE DE ÉL TÚ MISMO. ¿ENTENDISTE, JONATHAN?...
TÚ ERES QUIEN ROMPIÓ LA PROMESA. ¡TE DIJE QUE PODÍAS QUEDÁRTELO SI ES QUE LO TENÍAS EN UNA JAULA! ¡¿ME ESTÁS LLAMANDO MENTIROSO?!
VE.

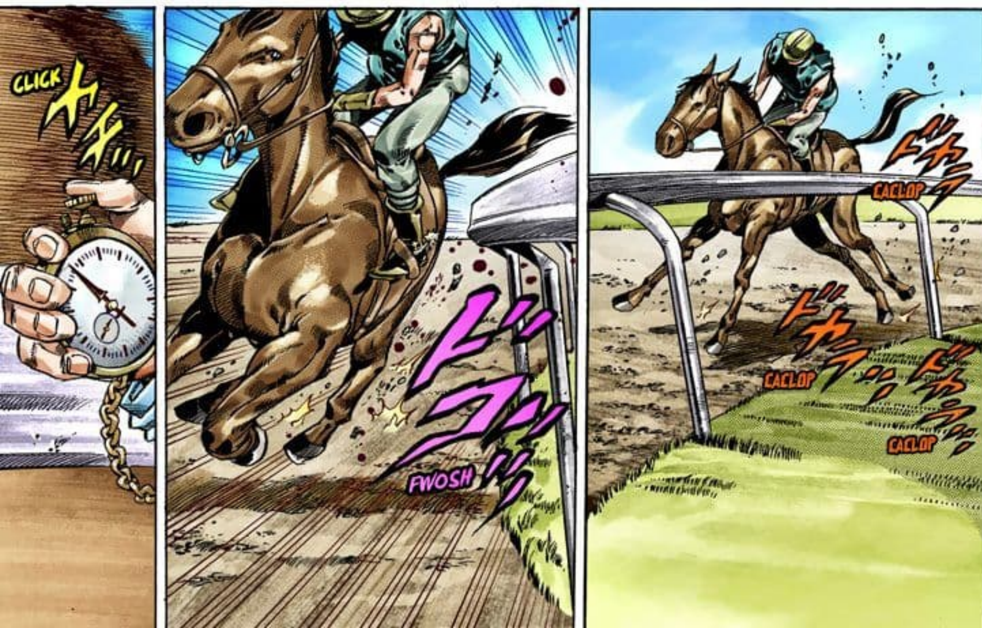

DASH

JIC, JIC.
SNIF

UUH
UH
SNIF
UH


PERO, JOHNNY... ¿EN VERDAD PUEDES DEJAR LIBRE A DANNY?
EH...
SÍ.


CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP


CLICK
FWOSH
CACLOP
CACLOP
CACLOP

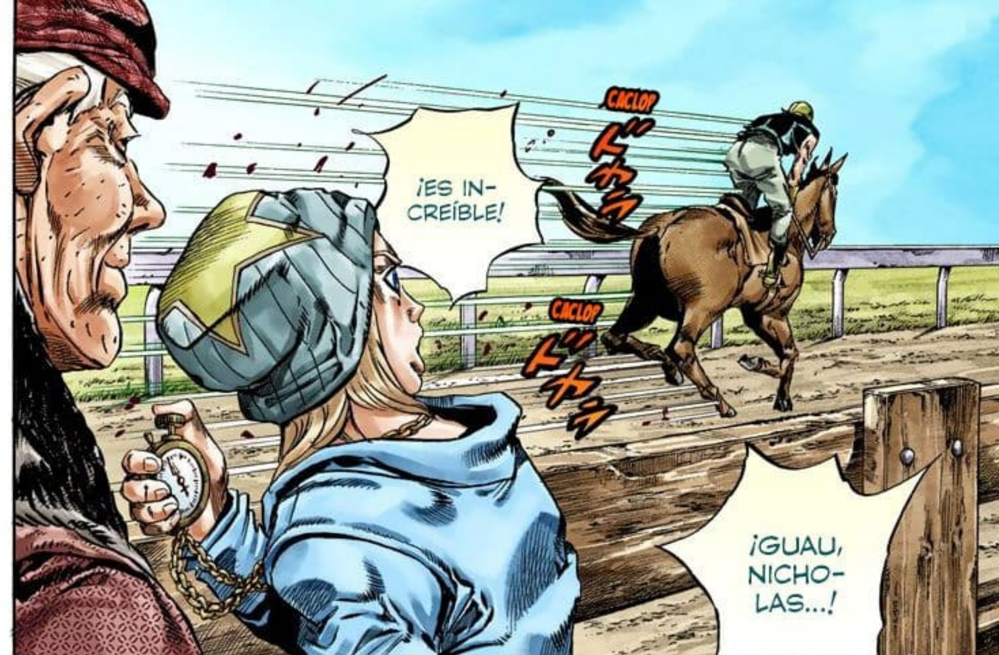

¡ESO ES MUY FÁCIL!


MAÑANA LE PEDIRÉ PRESTADO A MI MAESTRO UNO DE UN RATÓN BLANCO.
SI SE LO MUESTRAS A PAPÁ, CREERÁ QUE ES DE DANNY.
¿SABÍAS QUE EN LAS AULAS DE CIENCIA DE NUESTRA ESCUELA HAY RATONES DISECADOS?
TIENEN PÁJAROS E INCLUSO ZORROS TAMBIÉN...


¡JA, JA!
¡SE PONDRÍA COMO LOCO SI LO ABRIERA Y VIERA TODO EL RELLENO SALIR!
¡NICHOLAS!...
¡GRACIAS! ¡ERES MUY INTELIGENTE, HERMANO!
¡EL MAESTRO DE SEGURO TE VA A DAR EL RATÓN!




¡JA, JA!
NO ME IMAGINO QUE LO ABRIRÍA PARA REVISAR SI EN VERDAD LO AHOGASTE O NO.
BUENO... DE HECHO CREO QUE SÍ, ¿NO CREES?









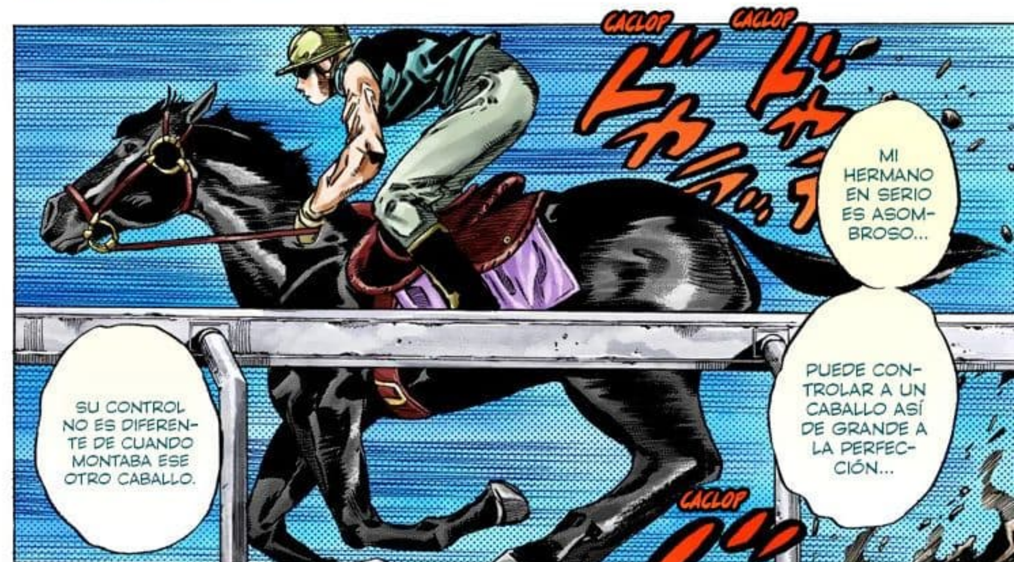


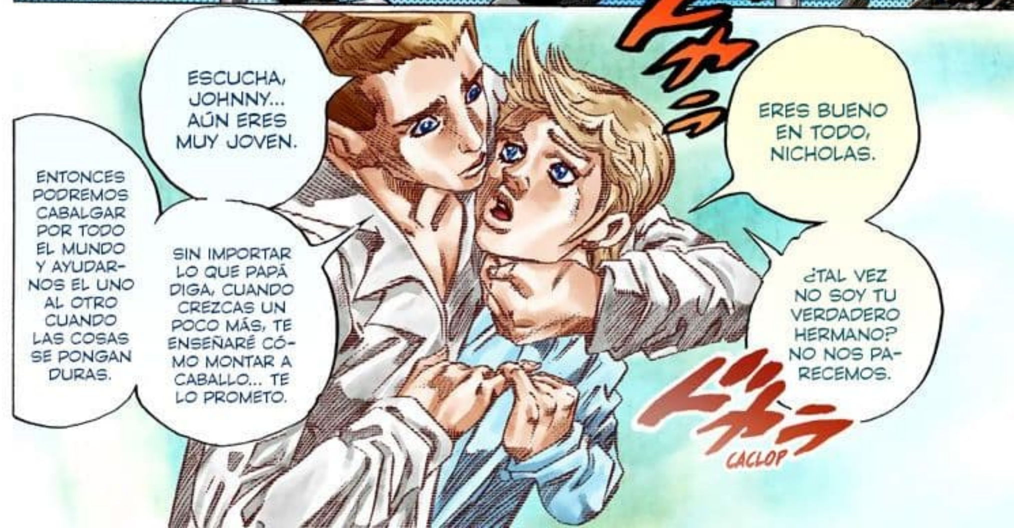


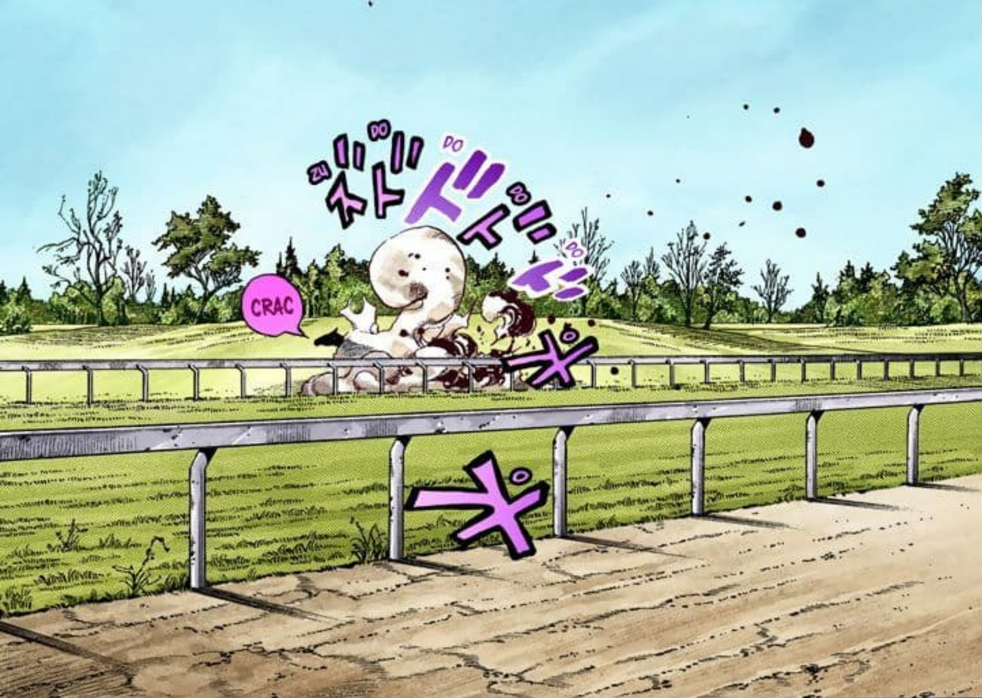
*N/T: Hot Walker: Persona que guia caballos sudados después de un entrenamiento para enfriarlos.



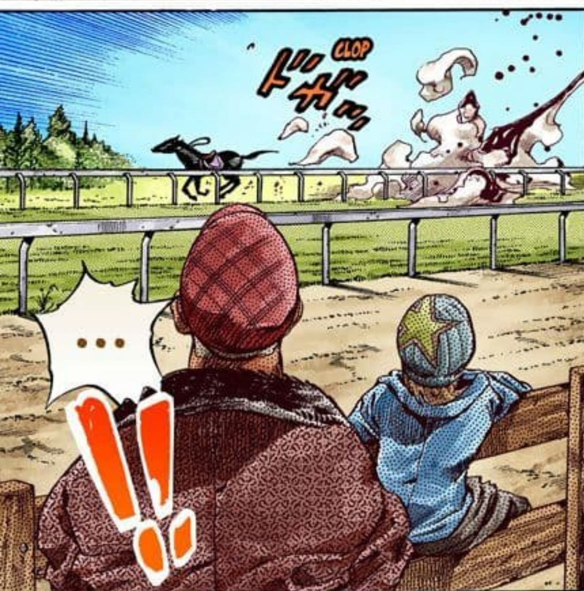

CACLOP
CACLOP
CACLOP

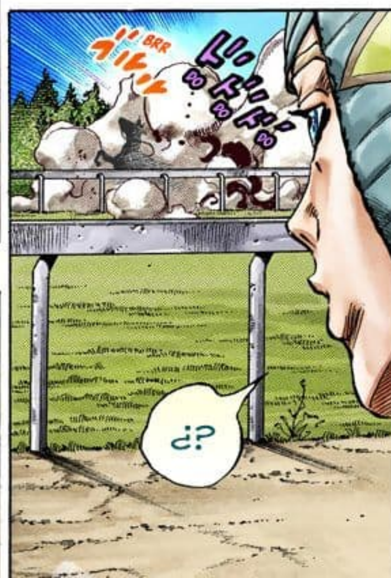

CACLOP
CACLOP
MI HERMANO EN SERIO ES ASOMBROSO...
PUEDE CONTROLAR A UN CABALLO ASÍ DE GRANDE A LA PERFECCIÓN...
SU CONTROL NO ES DIFERENTE DE CUANDO MONTABA ESE OTRO CABALLO.

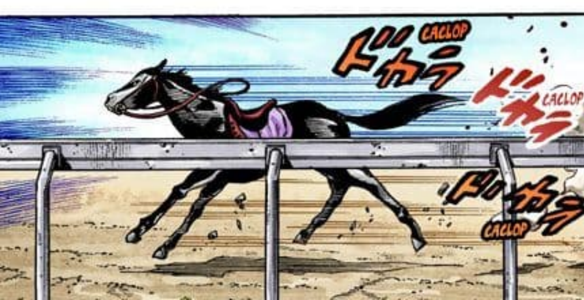

CACLOP
ERES BUENO EN TODO, NICHOLAS.
¿TAL VEZ NO SOY TU VERDADERO HERMANO? NO NOS PARECEMOS.
ESCUCHA, JOHNNY... AÚN ERES MUY JOVEN.
SIN IMPORTAR LO QUE PAPÁ DIGA, CUANDO CREZCAS UN POCO MÁS, TE ENSEÑARÉ CÓMO MONTAR A CABALLO... TE LO PROMETO.
ENTONCES PODREMOS CABALGAR POR TODO EL MUNDO Y AYUDARNOS EL UNO AL OTRO CUANDO LAS COSAS SE PONGAN DURAS.
CACLOP


ZU
DO
DO
DO
DO
CRAC




CLOP
...
!!


BRR
¿?


CACLOP
CACLOP
CACLOP

...

ダッ
DASH

ダッ
DASH





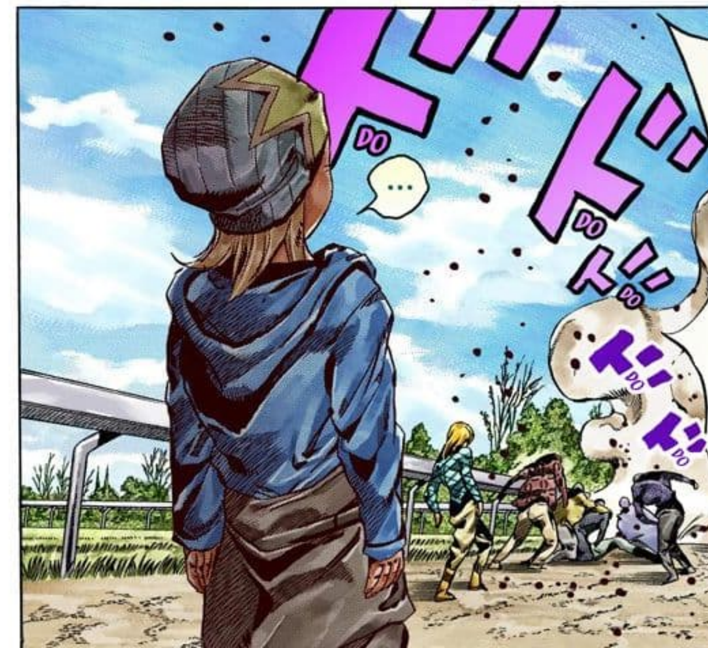


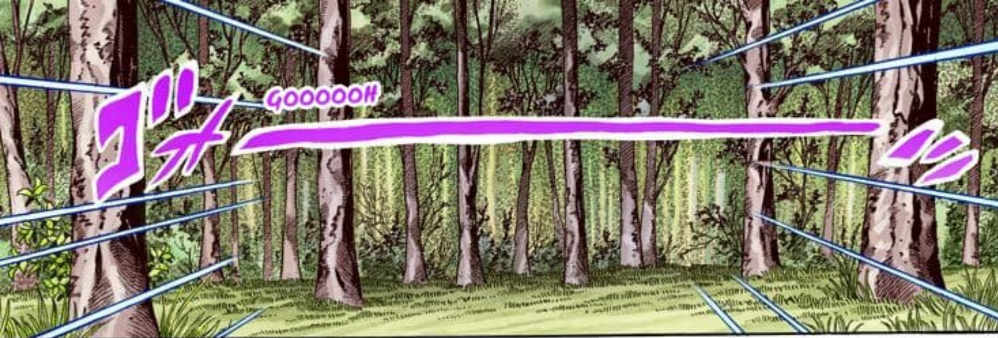




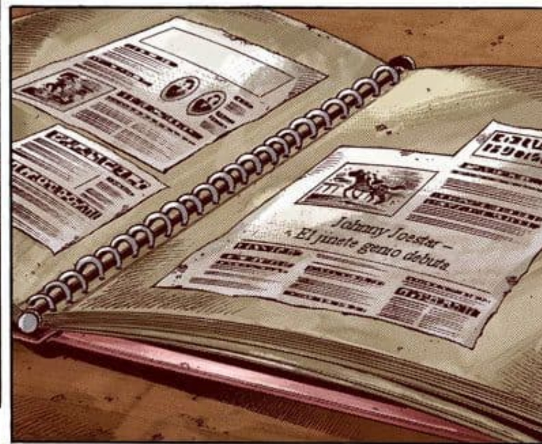
















PRIMER LUGAR EN EL DERBY DE KENTUCKY

El más rápido del mundo, Johnny Joestar








¡AGH!
TCH.


FWISH

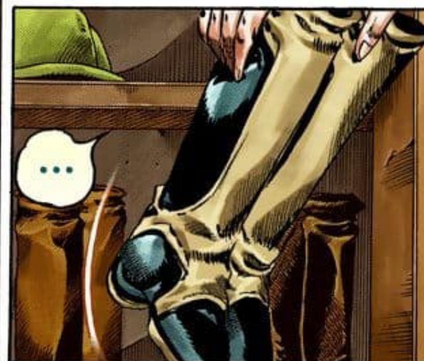

TAP
TAP


...




ÑIIII


¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?
JONA-THAN.
¡AH, PAPÁ!
AH... ¿ESTABAS EN CASA?


...


NADA... BUENO...
LAS SUELAS DE MIS BOTAS DE MONTAR SE ESTABAN CA-YENDO... CREO QUE ERAN DE MALA CALIDAD...
ASÍ QUE PENSÉ QUE PODÍA TOMAR ESTAS PRES-TADAS...


YA VEO.
PERO DEBES REGRESAR ESAS BOTAS AL ARMARIO.
... ESE ES EL ARMA-RIO DE NICHOLAS Y ESAS SON LAS BOTAS DE NI-CHOLAS.


...


¡NO!
NO TIENES DERECHO A USAR LOS RECUERDOS DE NICHOLAS.
...
POR FAVOR, NO TENGO TIEMPO PARA ENCONTRAR OTRO PAR.
DÉJAME TOMAR PRESTADAS ESTAS BOTAS.


ESA ES TU RESPON-SABILIDAD.
¿QUIZÁ NO TE DISTE CUENTA DEL AGUJERO EN TUS BOTAS PORQUE NO LAS CUIDABAS ADECUADA-MENTE?
SÍ... LO SÉ.
PERO NO TENGO UN PAR DE BOTAS DE REPUESTO... SOLO POR ESTA OCASIÓN...
Y ADEMÁS, MIS PIES SON AHORA DEL MISMO TAMAÑO QUE LOS DE MI HERMANO.


QUÉ...
SIEMPRE ESTÁS HA-BLANDO DE NICHOLAS ESTO...
NICHOLAS AQUELLO...
¡MI HER-MANO MURIÓ HACE 7 AÑOS!
¿¡QUÉ TE PASA, PAPÁ!?
¡YO SOY QUIEN VA A CORRER HOY!
¡POR FAVOR!
VEN A VERME CORRER HOY, POR FAVOR... ¡GANARÉ POR TI!
GU
GUH
REGRÉ-SALAS.
GUH
...


¿GANAR?
DIO NO CORRERÁ HOY. AUN SI GANAS, ¿EN VERDAD PODRÍA CON-SIDERARSE VICTORIA?... NO SEAS TAN ENGREÍDO.
QUÉ EXTRAÑO, GANAR SIGNIFICA SER EL NÚMERO UNO.
NUNCA HAS VENCIDO A DIO, ¿O SÍ?
SÍ...
ES VERDAD.
PERO TENGO UN TORNEO IMPORTANTE HOY...
TE PROMETO QUE VOY A GANAR.
...


...
NICHO-LAS...
ERA MUCHO MEJOR QUE ESE TIPO...


¡¡HAZTE A UN PUTO LADO!!
KWAM


CRAAASH


BLSH
BLSH


¡TE DIJE QUE REGRESES LAS BOTAS DE NICHOLAS AL ARMARIO, JONATHAN!
¡NO!
N...
GWIM


TOMAR


¡¿QUÉ ...?!

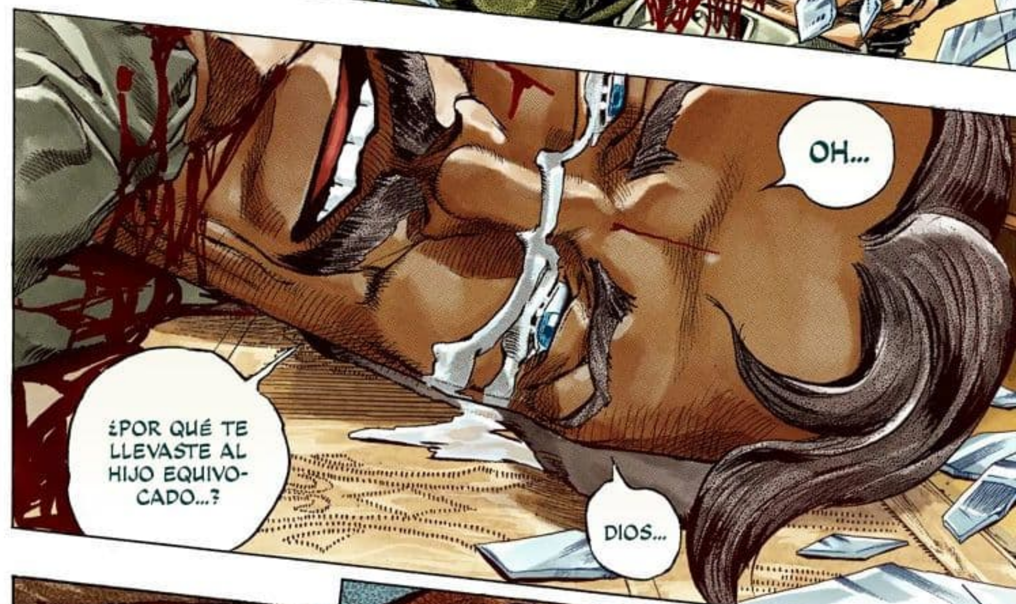

DE... ¡DETENTE! ¡SUÉL-TALAS!
¡QUE LAS SUELTES!
M... ¡MIERDA! ¡QUÉ MOLESTO ERES!

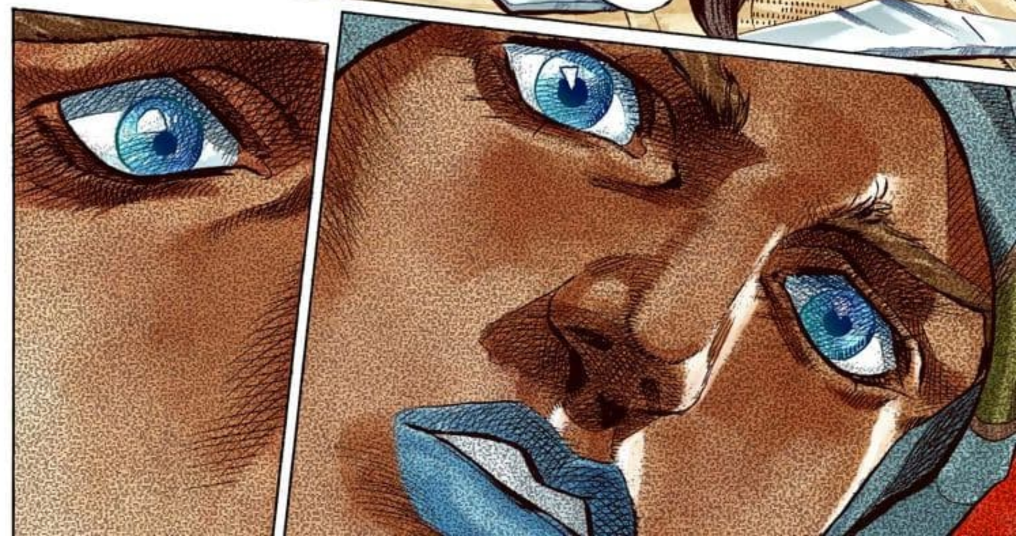

¡ESTAS SON SOLO UNAS BOTAS VIEJAS!
¡VOY A COMPETIR EN LA CARRERA DE HOY USANDO ESTAS BOTAS!
¡¿VAS A INSULTAR A TU PROPIO HERMANO?!
¡SON SOLO OBJE-TOS!
¡DÁME-LAS!


¿QUÉ... ACABAS DE DECIR?...
PAPÁ...
... ¿QUÉ?


BIEN... SI ASÍ ME LO DICES... PAPÁ...
... NO NECESITO A NADIE.
ME IRÁ BIEN POR MI CUENTA.
...
VETE...
YA NO PUEDO VIVIR BAJO EL MISMO TECHO QUE TÚ...
¡VETE DE ESTA CASA!...

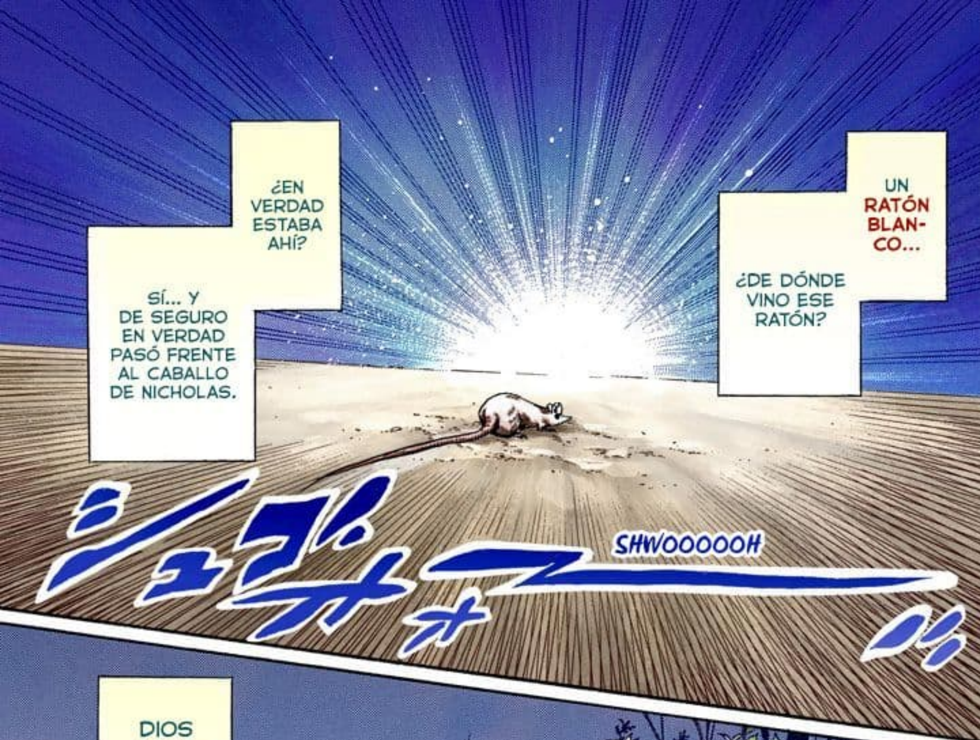

P... PAPÁ...
¡AAAAAH!
BLSH
UUH
KH
BLSH


OH...
¿POR QUÉ TE LLEVASTE AL HIJO EQUIVOCADO...?
DIOS...









ESE RATÓN BLANCO ERA AQUEL QUE DEJÉ LIBRE EN EL BOS-QUE... EN VEZ DE AHOGAR-LO COMO SE ME ORDENÓ.

NO CABE DUDA.

DANNY HABÍA REGRESADO.

DIOS COME-TIÓ UN ERROR ...

EN REALIDAD, NO ERA MI HERMANO QUIEN DEBÍA MORIR... DEBÍ SER YO A QUIEN TOMARA. YO DEBERÍA HABER MUERTO.

POR ESO...

ALGÚN DÍA...

EL DESTINO ME ALCANZARÁ PARA RECUPERAR LO QUE NO ES MÍO.

POCO A POCO,
EL DESTINO VINO Y ME RODEÓ ANTES DE DARME CUENTA...
Y ME ENVOLVIÓ COMO UNA SOGA PARA QUE NO PUDIERA ESCAPAR.
TENÍA UN POCO DE ESPERANZA, UN MOMENTO DE FELICIDAD...
BAAANG
Y, AL FINAL, TODOS ME ABANDONARON. NADIE NI SIQUIERA SE PREOCUPÓ POR MÍ...
TODOS ME ABANDONARON.
NI SIQUIERA VOLTEARON A VERME.
¿"NO ERES ASÍ, JOHNNY"?
GYRO...
ESO ES LO QUE DIJISTE HACE UN MOMENTO.
NO... ASÍ SOY YO. ESTE ES EL CAMINO QUE SIGO.
JUSTO AHORA ME SIENTO IGUAL QUE CUANDO PENSÉ EN ESE RATÓN.
GSS
GSS
GSS
HAY ALGO QUE NO PUEDO VER, QUE ME RODEA EN SILENCIO, AMENAZANDO CON ALCANZARME.
NO PUEDO DERROTARLO SOLO CON MIS UÑAS BALA.
GSS
GSS
¡LA HABILIDAD DE MI STAND NO TIENE OPORTUNIDAD CONTRA ESA COSA!



ゴ GO
ゴ GO
ゴ GO
ド BANG
ド BANG
ド BANG
ド BANG
ド BANG
ド BANG







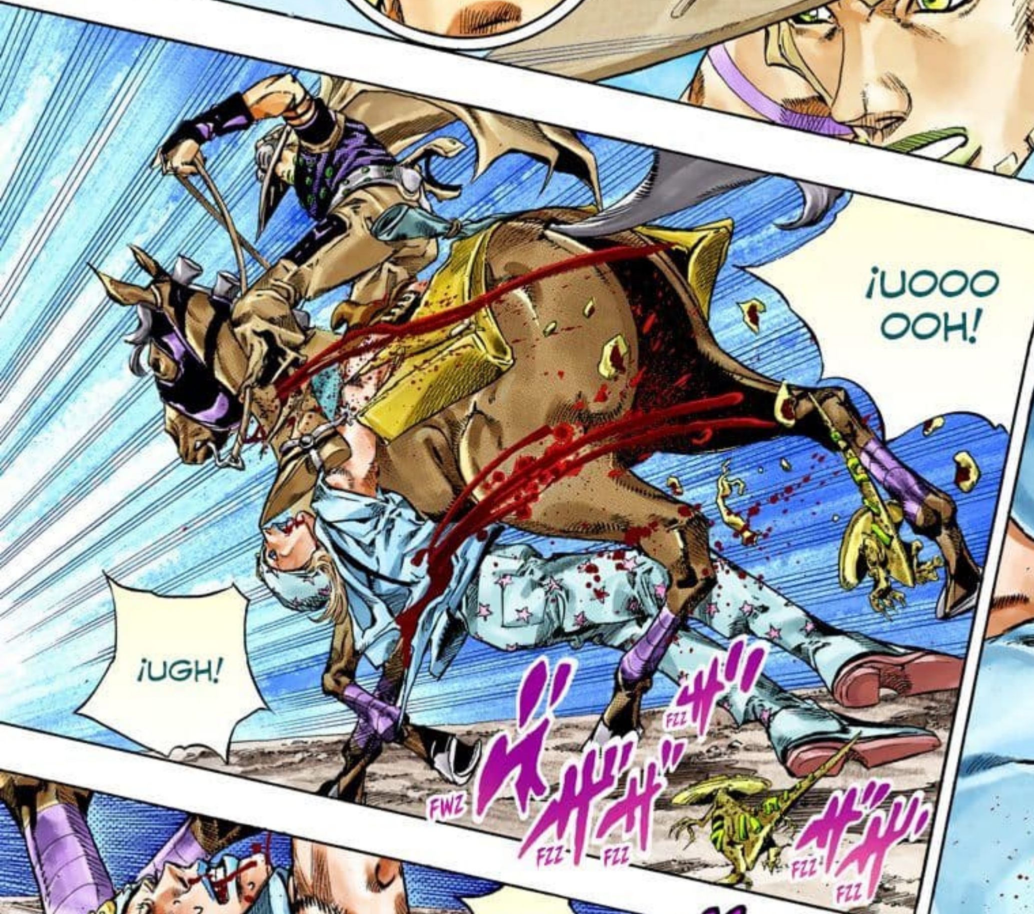
PLISH
PLISH
PLISH
PLISH

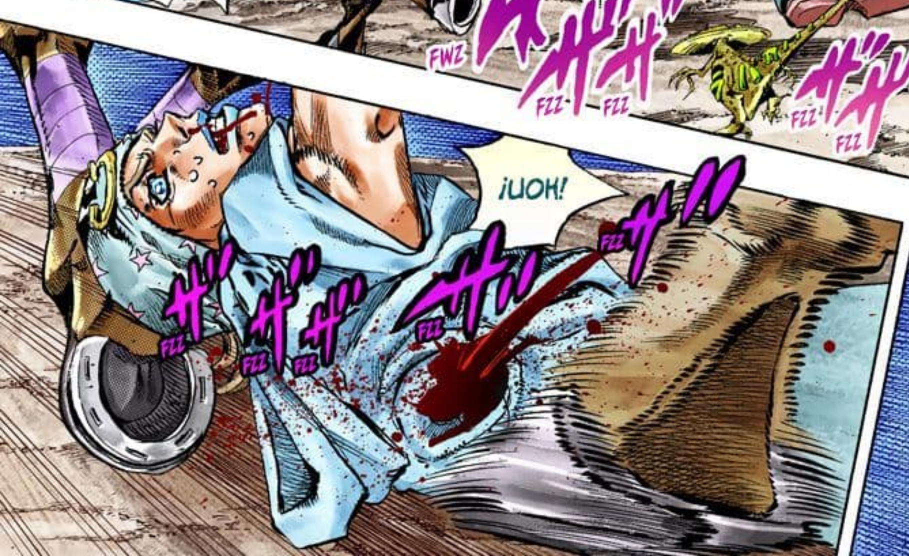
ESA COSA...

¡¡...!!

¡LANZÓ SUS PEDAZOS!...




¡UOOO
OOH!
¡UGH!
FWZ
FZZ
FZZ
FZZ
FZZ
FZZ


¡UOH!
FZZ
FZZ
FZZ
FZZ
FZZ


BOOM


D-BAH

!

GO

GO

GSS

GSS

GSS

¡ESTÁ AHÍ! EN EL CAMPO DE MAÍZ...

¡ESTÁ CORRIENDO A TRAVÉS DEL CAMPO!...

¡¡EL USUARIO...!!

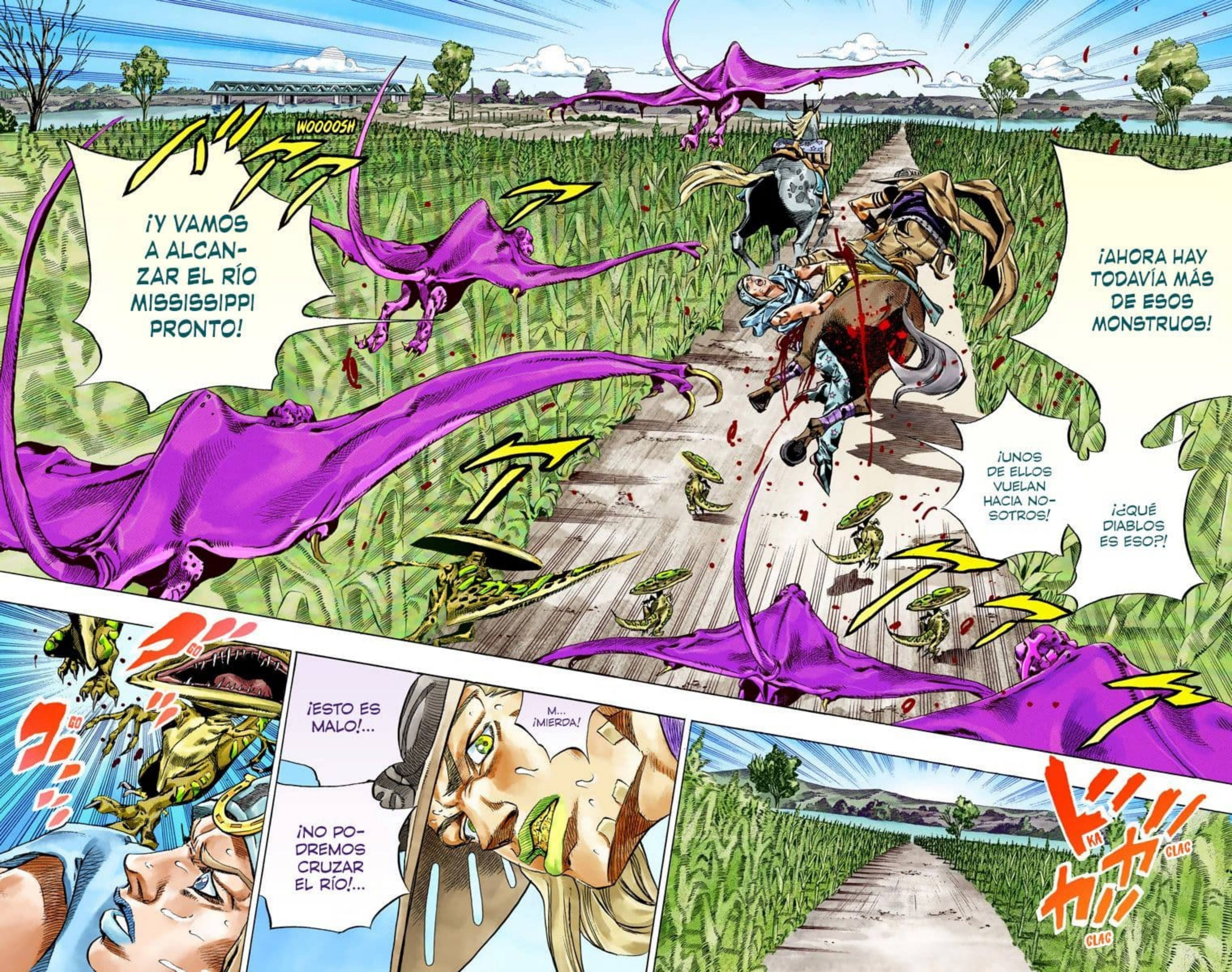
DIO SOLO ESTÁ PRESTÁNDOLE SUS DINOSAURIOS A SU ALIADO, COMO HERRAMIENTAS... ESTA HABILIDAD DEFINITIVAMENTE ES DEL MISTERIOSO ENEMIGO.

SU RANGO DEBE SER DE VARIOS METROS...



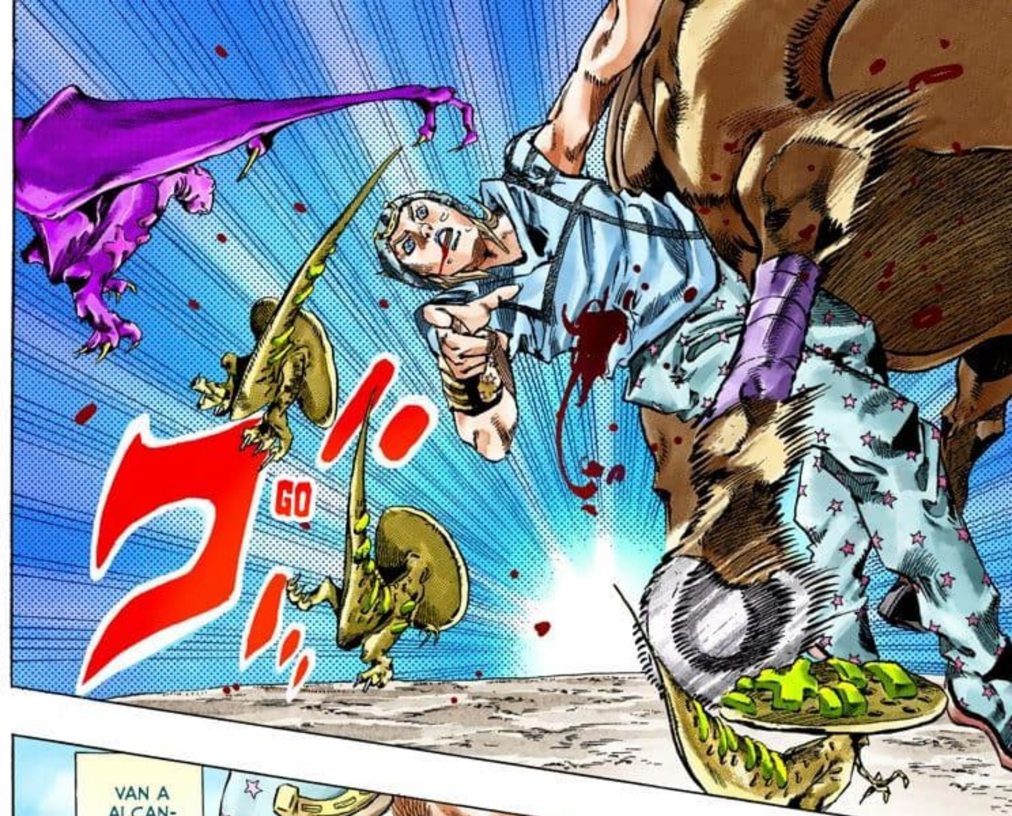





WOOOOSH
¡Y VAMOS A ALCANZAR EL RÍO MISSISSIPPI PRONTO!
¡AHORA HAY TODAVÍA MÁS DE ESOS MONSTRUOS!
¡UNOS DE ELLOS VUELAN HACIA NOSOTROS!
¡¿QUÉ DIABLOS ES ESO?!
GO
GO
¡ESTO ES MALO!...
¡NO PODREMOS CRUZAR EL RÍO!...
M... ¡MIERDA!
KA
CLAC
CLAC







ES... INÚTIL...

VAN A ALCANZARNOS...

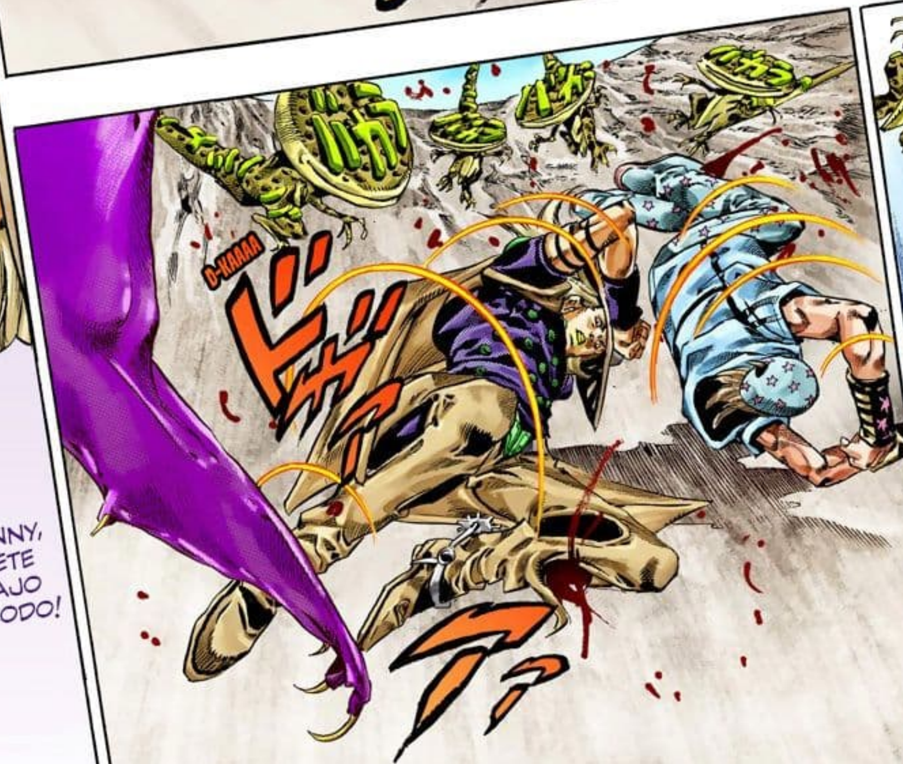
JUSTO AHORA, GYRO NO TIENE NINGUNA **BOLA DE ACERO**...

Y MIS **UÑAS BALA** SON IMPOTENTES CONTRA ELLOS...



¡¡SAL-TAA-AA!!
GWAAAA





¡CAVA! ¡CAVA!

¡JOHNNY, MÉTETE DEBAJO DEL LODO!

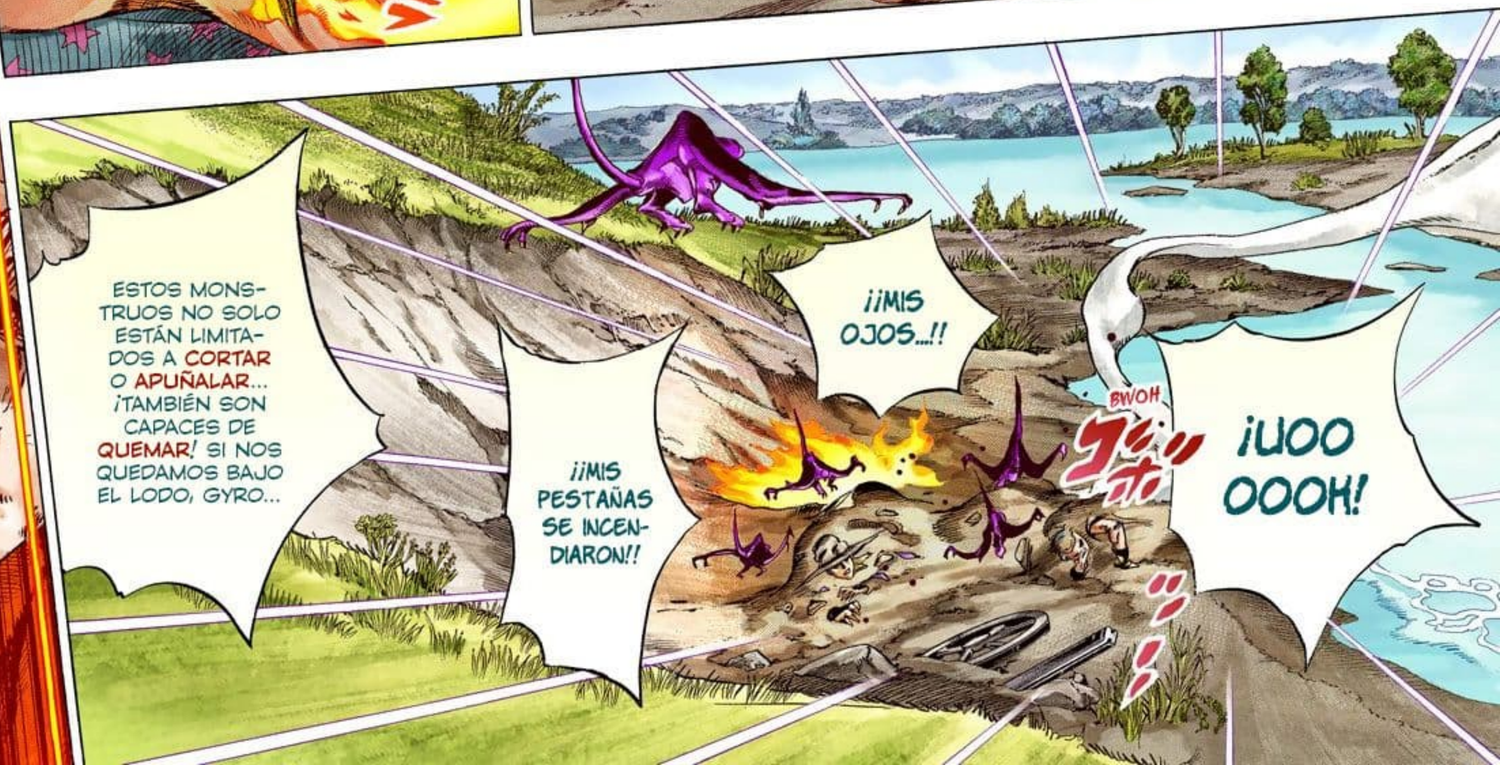


GASH
GASH
GASH
N/T: caracteres japoneses: "quemar"
QUEMAR
QUEMAR
¡UOOOOOOH!
CERRAR
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR
¡¿QUÉ?!
¡UOH!...
¡¿FUE-GO?!
TSSS

¡!
¿¡QUÉ ACABA DE...?!
MIS... ¿¡MIS DEDOS SE ESTÁN QUEMANDO?!

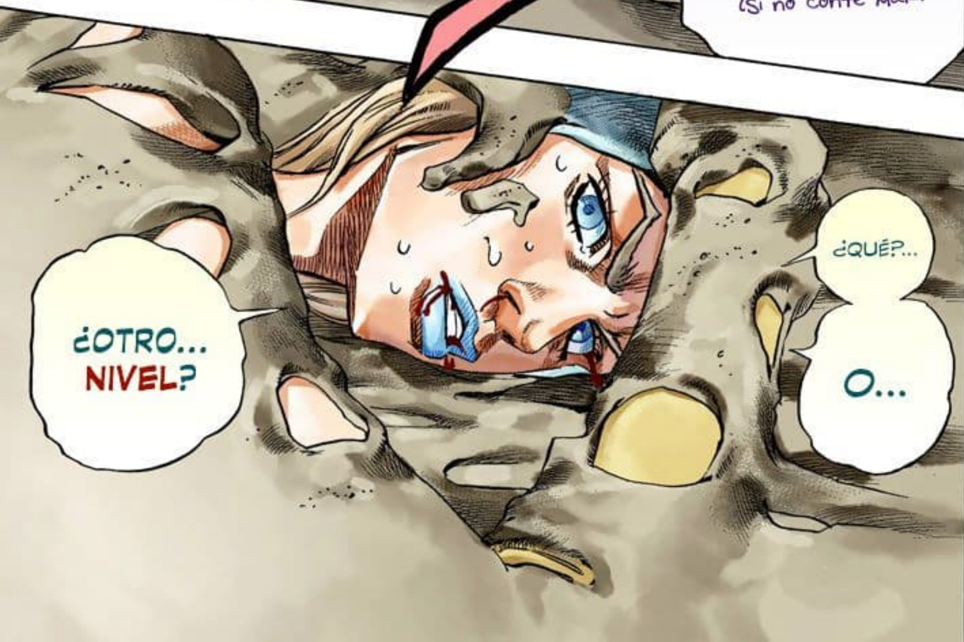
GY... GYRO...
¡!
FUE BUENA IDEA METERSE BAJO EL LODO PARA DISPERSAR LOS SONIDOS...
¡¡PERO ESTOS SON DIFERENTES!!...
MI BOCA... ACABA DE...





¡EVENTUALMENTE NOS QUEMARÁN VIVOS DESDE LAS ENTRAÑAS!

ESTO... ESTO ES LO QUE ÉL PLANEABA...
ES CASI COMO SI SUPIERA QUE NOS METERÍAMOS BAJO EL LODO...
TAMBIÉN DEBE TENER OTRAS HABILIDADES...
ES COMO SI LOS SONIDOS...
LOS DISTINTOS SONIDOS NOS TUVIERAN COMPLETAMENTE RODEADOS...


¿EH?
NO TENGO OTRA OPCIÓN... ESTAMOS ACORRALADOS, ¡ASÍ QUE DEBO ENSEÑARTE!
MUESTRA ALGO DE RESPETO
TE ENSEÑARÉ EL SIGUIENTE NIVEL DE LA ROTACIÓN... LECCIÓN 4.
(Si no conté mal...)
BAM

¿QUÉ?...
O...
¿OTRO... NIVEL?

¡ÉL... YA NOS HABÍA ATRAPADO!
EY, JOHNNY...
SABES... EN SERIO ME ESTÁS PONIENDO DE NERVIOS...
¡NO ESCUPAS LO QUE SEA QUE ESTÁS PENSANDO POR TU PUTA BOCA!

QUE SI NO TENGO LAS BOLAS DE ACERO, QUE SI NO PUEDES GANAR CON TUS UÑAS BALA...
¡¿ESTÁS SUBESTIMANDO LA ROTACIÓN?!
¡¿ESTÁS MENOSPRECIANDO LAS BOLAS DE ACERO QUE LA FAMILIA ZEPPELI HA HEREDADO DESDE HACE 250 AÑOS?!
...
...
¡LO QUE TE HE ENSEÑADO HASTA AHORA SIGUEN SIENDO SOLO LAS BASES!
TSSS

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

Se dice que
nada surge
de la nada.



Pero esa es solo una expresión hipotética.

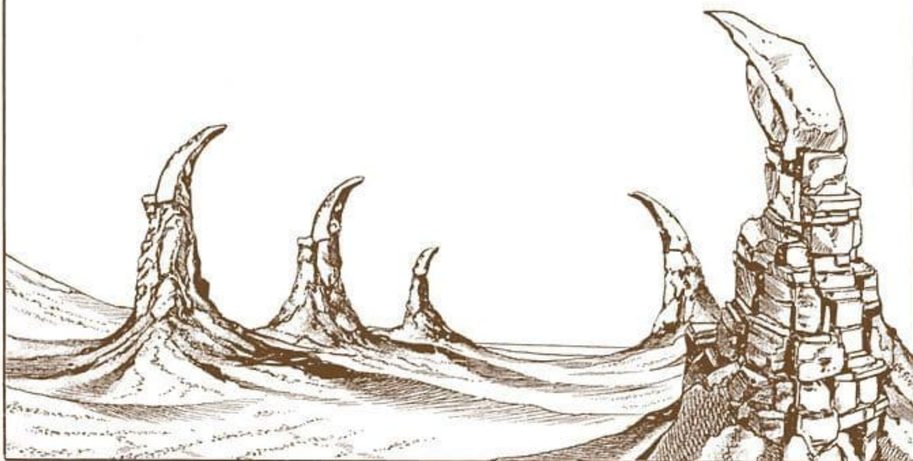
En estudios científicos recientes, ha habido casos en los que partículas subatómicas...

... pequeñas partículas nacieron de lo que se considera la nada. Un vacío científico.



Aparentemente, conceptos tales como la gravedad y la masa nacieron de este principio.

En resumen, algo puede nacer de la nada, y la nada es equivalente a posibilidades.



Con eso como concepto introductorio, en esta historia, ***JoJo's Bizarre Adventure***, la energía espiritual que algunos humanos tienen la habilidad de utilizar es llamada **Stands**.

Para nuestros propósitos, esta **energía espiritual invisible** se expresa a través de representaciones visibles.



Por ejemplo, pueden mostrarse así...

Pueden mostrarse como personajes propios, que aparecen detrás de su usuario (humano o animal).



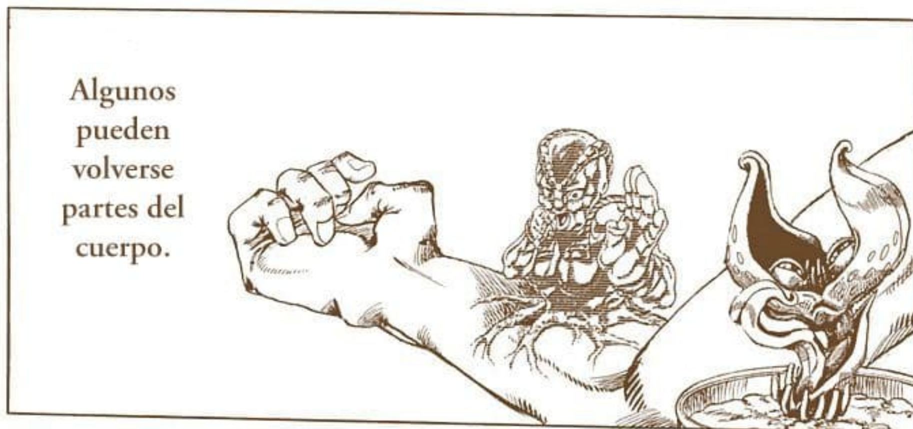
Cuando golpean un objeto...

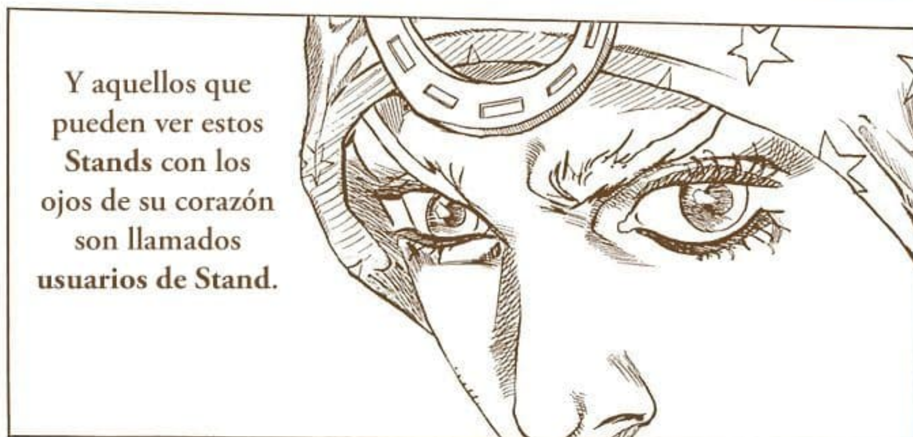


Puede destruirse.

CRASHHH







En otros casos, pueden almacenar su energía dentro de objetos como **espadas o pistolas.**

También pueden tomar la forma de objetos rutinarios tales como **muñecos, cartas, barcos, autos, candados o palabras.** Algunas de estas cosas tienen la habilidad de mover o de atacar a otros.

Los Stands obedecen ciertas reglas como las siguientes:



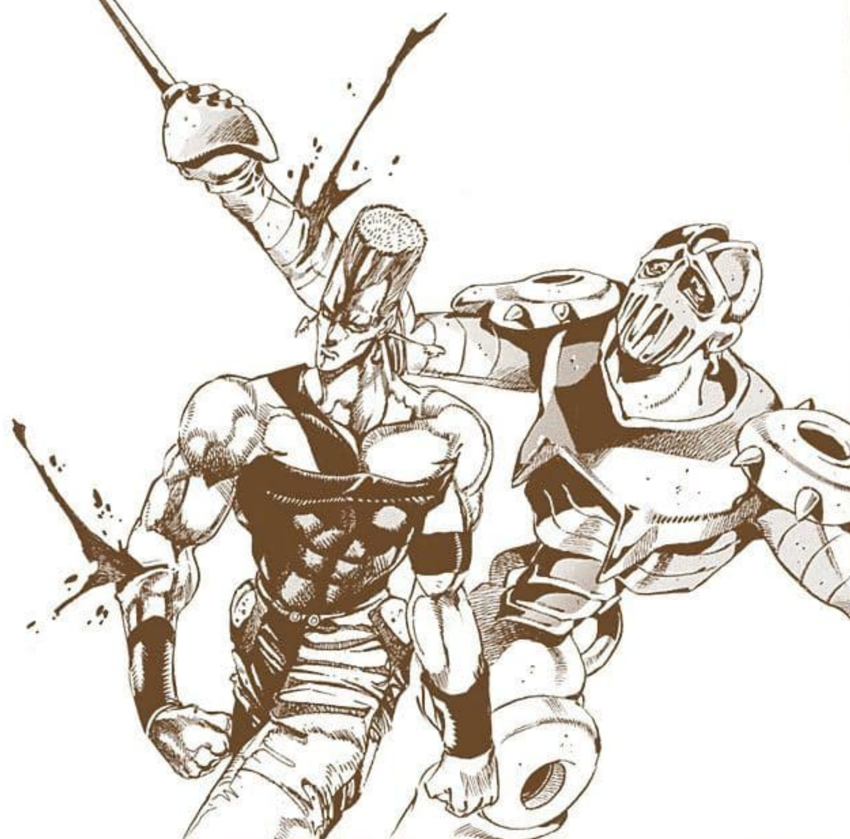
①Los Stands se mueven según los deseos u órdenes del **usuario**.

②Los Stands solo pueden ser afectados por otros Stands.

③Cuando un Stand es herido, su **usuario también es herido** en la misma zona.

④Cuando un **usuario de Stand** muere, su Stand desaparece junto con él.

⑤Por consiguiente, cuando un Stand es destruido, su **usuario** muere.



⑥ El poder de la energía de un Stand es inversamente proporcional a su rango de operación.



Mientras más cerca esté un **Stand** a su **usuario,**

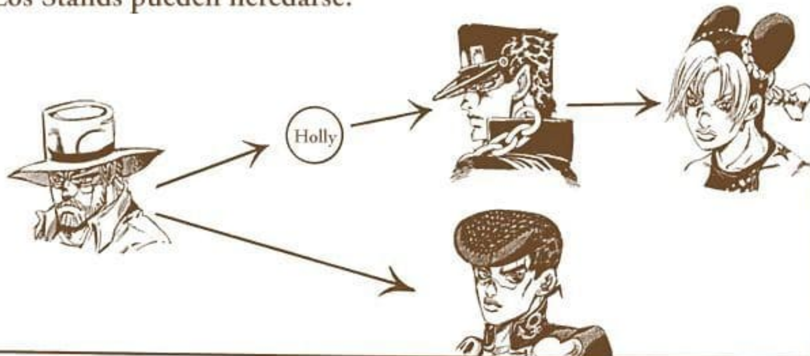
más poderoso, preciso y rápido será.



Pero mientras más se aleje el Stand, más débiles, imprecisos y lentos se volverán sus movimientos.

⑦ Por ello, hay maneras **inteligentes** o **torpes** de usar un Stand.

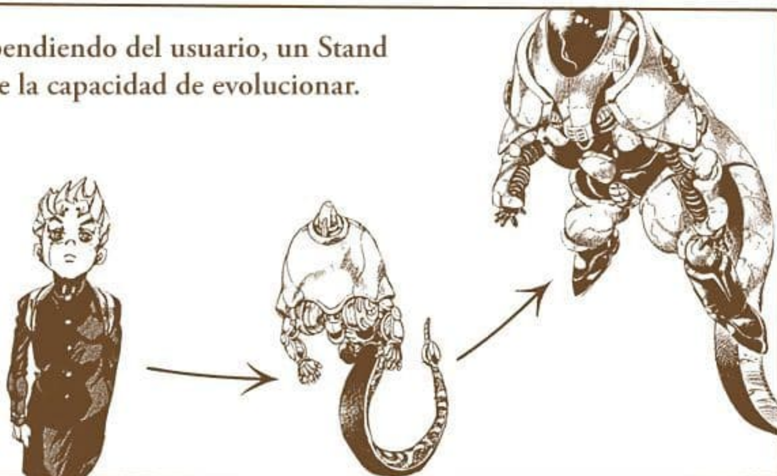
⑧ Los Stands pueden heredarse.





⑨ Solo puede haber un **Stand por usuario.**

⑩ Dependiendo del usuario, un Stand tiene la capacidad de evolucionar.



Nuestros antepasados, con su sabiduría, crearon herramientas...



... que tienen la habilidad de sacar a luz estos Stands. El que hayan sido capaces de hacerlo por su inteligencia o por mera coincidencia es desconocido.







Y, así como el **hamon** de la primera parte, ***Phantom Blood***, y las **bolas de acero** de la séptima parte, ***Steel Ball Run***,

se podría decir que estas habilidades son un paso dirigido hacia la obtención de esa **habilidad** llamada Stand.



LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción: BrainlessTea

Edición: BrainlessTea, Viraz, FraynSebas

Control de Calidad: BrainlessTea, AureoP, Carlontrox

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 10

Hirohiko Araki

Publicado en 2006
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。